

Temas de actualidad

AUTONOMISMO CARLISTA

Un detalle para juzgar de los quites del autonomismo carlista a la hora actual nos lo suministra la versión que leemos en "El Pensamiento" de la reunión habida en Zumárraga de las representaciones de Alava Vizcaya y Guipúzcoa que han sumado en total treinta y cuatro sin contar las tres Juntas "provinciales". El Partido ha entendido que dos representantes para la Ponencia del Estatuto es muy poca cosa dada la importancia numérica de la agrupación, rechazando además toda colaboración con las Gestoras.

Acordaron recabar "todas" las libertades forales, como aspiración del partido, pero ahora éste no colaborará si bien "no se opondrá a sacar todo lo que se pueda, obtener en orden a mejorar el concierto económico". La decisión es tan firme que "a eso se podrá ir siempre en la seguridad de no perjudicar la labor que en ese sentido se haga". Aunque sea del brazo de la Gestora.

CHECOSLOVAQUIA

Ha celebrado ayer este joven y ya magnífico estado el 14 aniversario de su instauración. Es Checoslovaquia uno de los admirables ejemplos que tomar por parte de todos aquellos pueblos que tienen libertades que defender. Desde sus luchas vigorosas contra el imperialismo austriaco, pasando por la guerra europea después, hasta su constitución en estado independiente, el pueblo checo maravilla ciertamente por su idealismo patriótico. Tres hombres gloriosos que pasarán a la posteridad como creadores legendarios de un pueblo libre, fueron los gestores de la independencia checoslovaca, Masaryk, Benes y Stéfank, checos los dos primeros, eslovaco el último. La gesta fue maravillosa. Al estallar la guerra, estos tres patriotas, perseguidos por el imperialismo austriaco, hubieron de abandonar la patria esclava. Mientras los patriotas checos eran arrastrados a las filas austríacas a luchar por una patria que no era la suya, Masaryk, Benes y Stéfank ganaban magníficas victorias en las cantoneras de París, Londres, Roma y Washington. Quizás la faceta más emocionante de esta lucha y la que conquistó para siempre la independencia checa fue cuando este admirable triunvirato declaró desde París la guerra contra Austria en nombre del pueblo checo. A fuerza de sorprendentes esfuerzos, los tres patriotas pudieron reunir los compatriotas de todos los frentes y hacer un ejército checo que, trasladado al frente francés, supo merecer con su sangre y con sus hazañas gloriosas la libertad de la patria. Estas y las que aquel legendario ejército checo que atravesó Rusia y Siberia para llegar a Vladivostok combatiendo con los bolcheviques, supo ganar para la posteridad, fueron con el magnífico idealismo del pueblo, las prendas de la victoria inmarcesible, que aseguró la independencia al nuevo estado.

LA CRISIS DEL TRANSPORTE FERROVIARIO

15.000 millones de francos perdidos por las Compañías ferroviarias francesas en estos diez años. La crisis toca ya su período álgico y todo se vuelve arbitrario y recorre para certarla sin que pueda darse con una solución definitiva. La situación parece agravarse por el hecho de que a la vez que la depresión industrial y comercial se acentúa, aumenta la competencia del tráfico automovilístico. Una de las causas evidentes de la crisis es la falta de coordinación de ambos tráfico, la que unida a una explotación costosa, ha contribuido no poco al desequilibrio actual. El Ministro francés del ramo rechaza como ineficaz y perturbador un aumento en las tarifas. Y propone la fusión de todas las Compañías para simplificar los gastos de explotación. Estas se resisten al consejo ministerial. Pero es dudoso que pueda sostenerse la situación actual, tan grave que sólo en los años 30, 31 y 32 se han perdido 9 mil de los 15.000 millones anotados.

ARTIA

LAS VEINTENAS

La equidad representativa. Un informe del Síndico Sagaseta de Ilurdoz

En 21 de Octubre de 1795 los diputados de nuestras Cortes Montesa y Navarro informaron acerca del problema de las veintenas. Se referían en primer término a las ya establecidas y advertían "mucha diversidad en sus elecciones por guardar éstas consecuencia con el método y estilo que tienen en el nombramiento de sus Ayuntamientos, que ya por la diversidad de estados y ya por el mayor o menor número de regidores y bolsas en que se hallan incluidos no es uniforme en todos los pueblos, ni aun en los que hay insculcación". Dando el debido valor a este hecho entendía la comisión informadora que podía hacerse pedimento de Ley para que todas las ciudades y villas del Reino que con más de cien vecinos se gobernaban por concejo formasen el método que respectivamente tuviesen por más arreglado para el establecimiento de las veintenas, que se sometería a confirmación del Consejo Real. Mas, por si las Cortes considerasen mejor un sistema general, proponían que las Veintenas se compusieran "del Ayuntamiento que gobernare, de los individuos que fueron en el año anterior y para llenar el número que faltare hasta los 21 se haya de sortear en los pueblos de insculcación de las bolsas de su gobierno guardando el mismo orden que para los oficios de República". En este sentido, o sea de conformidad con la segunda propuesta, se dictó la Ley constitutiva de las veintenas que lleva la data de 2 de Noviembre de 1795, día en que la sancionó el Virrey y Príncipe de Castelfranco.

Es decir que las veintenas, como los ayuntamientos de Navarra se nutrirían de miembros pertenecientes a las clases sociales a la sazón existentes en cada pueblo. Así se creó un organismo que no era de clase, sino de clases. Representativo, en igualdad de miembros, de todas, lo mismo de la de los hidalgos, propietarios y empingorotados personales de los pueblos, que de la más modesta de los francos, que de la humildísima de los pecheros. No podía darse el predominio abusivo de una clase sobre otra. En Regimientos y Veintenas la ponderación de representantes era análoga a la ponderación de las fuerzas sociales de cada pueblo. Un solo detalle faltaba para que la ecuación de las fuerzas y de su representación fuera perfecta. La ley disponía que el número de sorteados de unas u otras clases fuera el mismo. Se valoraba a las clases idénticamente, prescindiendo de que contasen, como naturalmente contaban, con distinto número de vecinos. El factor individual quedaba sin ponderar. Hubo un ayuntamiento que lo advirtió agudamente: el de la villa de Arellano en la Merindad de Estella. O, más exactamente dicho, un grupo de vecinos de una determinada clase. Existían en Arellano nobles, pecheros y francos en diverso número. Los francos, que eran el grupo más numeroso, elevaron memoria a las Cortes en el año 1819. Argüían así: "Si en concejo tienen los francos más que un doble de votos que los otros dos estados, por ser su número mucho mayor que los dos juntos, no puede haber razón para que habiéndose subrogado las Veintenas en lugar de los

Nota oficiosa de la Alcaldía

Por la Alcaldía de esta Capital se publicó ayer el siguiente bando: Don Nicasio Garbayo Ayala, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de esta Capital HAGO SABER: Que, conforme a los artículos 11 y 12 del Decreto de 8 de Septiembre de 1932 (Gac. 13 id. id.), todos los que en este término municipal cosechen uva, sean propietarios, aparceros o arrendatarios de viña, todos los Sindicatos, Sociedades, Entidades o particulares dedicados en este Municipio a la elaboración de vinos, mistelas, mosto de uva, vinagre u otros productos derivados de la uva, así como quienes compren en el término uva fresca pisada o de cualquier vinificación, están obligados a presentar en la Secretaría de este Ayuntamiento, dentro del presente mes de Noviembre, una declaración suscrita por triplicado y ajustada al respectivo modelo oficial, por cada una de las bodegas o establecimientos que posean, de las cantidades en litros de vino o de los otros productos que haya elaborado, clase y graduación de los mismos, así como de las existencias de cada uno de ellos que, procedentes de cosechas anteriores, posean al formar la expresada relación, que podrá adquirirse en el Negociado de Abastos de este Municipio, conforme determina el Boletín Oficial extraordinario de 26 del actual que se

LA TRAGEDIA DE NUESTROS DIAS



LOS PEREGRINOS DEL HAMBRE, en su marcha sobre la capital inglesa. Así, de muchas procedencias, hasta llegar a muchos millares de hombres que pretenden acampar en los alrededores de Londres.

Los peregrinos del hambre

LONDRES.—Los llamados "peregrinos del hambre" han acudido hoy, como se había anunciado, a Hyde Park, en donde se hallaban prestando servicio todos los policías disponibles. Los obreros desfilaron en formación de a cuatro, encuadrados por policías de a pie y a caballo. Las autoridades habían adoptado grandes precauciones en todos los alrededores para evitar que se produjeran desórdenes.

SE REGISTRAN COLISIONES

LONDRES.—Se han registrado numerosas colisiones entre los llamados "peregrinos del hambre" y la Policía, especialmente en Hyde Park y Marblearch.

SOBRE EL ESTATUTO

Claridad y franqueza

Creo que nunca debió de haberse dado lugar a que la autoridad eclesiástica interviniera en las disputas sobre Estatuto, puesto que esta una de las muchas cuestiones que Dios dejó a la libre discusión de los hombres, éstos jamás debieron de crear confusiones ni tergiversar conceptos, poniendo a dicha autoridad en el trance de declarar que no podía ni debía de alegarse como argumento ni pro ni en contra del Estatuto vasconavarro, el religioso, pero personas destacadas de la derecha extrema, al parecer cultas e inteligentes, abusaron tanto del recurso fustismático de apoyar sus afirmaciones partidistas en motivos religiosos que forzaron a la suprema autoridad de la diócesis vascongada a dejar sentado, de un modo claro y terminante que la religión debía de quedar al margen de las enconadas, absurdas disputas que se mantenían en derredor de este tema de candente actualidad.

Quedamos, pues, en que se puede ser tan buen católico defendiendo el Estatuto Vasconavarro, como combatiéndolo. Es lamentable que esto tenga que decirse y repetirse porque es tan claro que sólo inteligencias que han perdido la visión de lo evidente por haber sufrido un agudo extravío mental, pueden dejar de comprenderlo. Y es más lamentable que esas inteligencias sean las que actúan como faros y guiones y consejeros de una parte de los vasconavarros.

Recientemente, el argumento religioso se emplea menos y en cambio ocupa el primer plano en la disputa el argumento económico, manejado por los mismos y otros elementos: de modo que ya no es el alma lo que se va a perder con el Estatuto, sino el bolsillo; no es el espíritu; son las viles pesetas, no por viles menos amadas por quienes las poseen y por quienes aspiran a poseerlas. O sea por todos. También se opondrá al Estatuto el grave reparo de que Navarra perdería su personalidad al incorporarse a Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Tratemos de ambos reparos o dificultades.

Que Navarra salga desdibujada con el proyecto que se discute (o con otro que se presente), que Navarra pierda parte de su personalidad, como algunos creen, es algo que no creo deba ni dar lugar a celos ni rencillas entre los hermanos de raza, pues nuestros vecinos de las provincias vascas estarán siempre dispuestos a rectificar lo que precise ser rectificado, a dar a Navarra el trato de madre o de hermana mayor, a considerarla como la más adornada de laureles, sino de riquezas, siempre que Navarra les trate como a hermanas queridas, con generosidad, con amor y con íntima satisfacción de tenerlas a su lado, fundidos todos por el amor de la raza y por el amor de la lengua, lo más excoelo y lo más noble de Europa entera, a la vez que lo más romántico e interesante.

Seamos generosos, para crear en otros el sentimiento de la generosidad. Siendo tacaños y mezquinos y pobres de corazón, difícilmente encontraremos generosidad en los demás. Y es preciso reconocer y confesar que hasta ahora, más bien hemos dado pruebas de discutiadores y charlatanes bizantinos que de espíritus generosos y abnegados, dispuestos a sacrificar siempre algo de nuestra parte (aunque sea orgullo y purrito exacerbado que tanto daño nos puede ocasionar) para obtener la fusión de la raza en una aspiración hacia un bienestar mayor.

El problema económico; he aquí el principal caballo de batalla. Si se aprobara un Estatuto que ocurriera con lo que queda de residuos forales, sobre todo en materia económica, halla de manifiesto al público en dicho Negociado. Pamplona 27 de Octubre de 1932. El Alcalde, Nicasio Garbayo.

CRONICAS DE "CERO"

El rabo por desollar

¿Qué arcanos encierra el destino? ¿Cómo podía suponerse un buey en el caso de que los bueyes puedan suponerse algo; que su bovina personalidad había de figurarse en el Palacio de las Leves y que su prosaico nombre había de escribirse en el Diario de Sesiones del Congreso? Sin embargo así ha sido; por unos instantes un buey atrajo la atención de la Cámara Constituyente; un buey no tan célebre como el Apis que adoraban los egipcios; pero buey al fin.

Nos explicaremos; en el Arsenal de "La Carraca" había el siglo pasado un buey llamado "Careto"; el astado bruto cumplió honradamente con la misión de tirar de carreta, y como es natural, el Estado tenía asignada su nómina, pues aunque bestia, no dejaba de ser un "empleado"; con ella se atendía a las necesidades de su pesebre; el animal pues comía con su sudor, ya que los bueyes mucho más atrasados en materia social que otros seres, no han llegado aún a comer con el sudor ajeno, hecho tan inhumano como corriente, y que ahora se va poniendo un poco duro de pelar; y he ahí cómo sin darnos cuenta, acabamos de señalar otra de las grandes diferencias existentes en el hombre (bastantes) y los demás animales, y que no creemos haya designado ningún naturalista.

Pero a lo que estamos. ¿Vive "Careto"?; nosotros ignoramos cuántos años puede vivir un buey; sabemos únicamente lo que les cuesta morir en la plaza; pero el límite natural de la vida de un buey lo desconocemos; de sospechar es, sin embargo, que por largo que ese límite sea, "Careto" habrá pasado a la otra banda y que de su cuero se habrían hecho más o menos largas correas; a pesar no obstante de que "Careto", muy verisimilmente la ha diseñado, el erario público sigue suministrándole su pienso; todos esos detalles los expuso el señor Pérez Madrigal la otra tarde en el Congreso.

Ahora bien; si "Careto" la entregó, ¿quién se comió la cebada? ¿quién se engulle la alholva? ¿quién, en una palabra, se manduca la pitanza del ex-buey? Estamos viendo que la ración alimenticia de ese hipotético buey se le va a indigestar a algunos.

Murió "Careto" sin duda; pero quedaba el rabo por desollar. CERO.

Movimiento nacionalista

CENTRO VASCO DE SESMA Hoy sábado, en el "Centro Vasco de Sesma, de reciente constitución, dará una conferencia, primera de una serie de ellas que irán desarrollándose, el entusiasta patriota DON FRANCISCO LOPEZ GARRAZA. El acto, que seguramente se verá muy concurrido, tendrá lugar a las diez de la noche.

EN ANDOAIN Mañana día 30, a las cinco de la tarde, tendrá lugar en los salones de la Plaza del Mercado, una interesantísima conferencia, a cargo de los oradores Clemente Carin de Legama, y la señorita Cristina Egiguren.

Por lo tanto se invita a los socios de Euzko Gasteia y Emakume, y en particular, a todos los que sienten simpatía de la doctrina sabiniana, acudan a dicho acto. El Presidente, Ricardo de Ganzarain.

MAÑANA publicaremos un artículo interesante, sobre "Estatuto y Finanzas y empréstito de reconstitución", debido a la pluma de nuestro colaborador, Xabier de Zumbeltz.

los navarros, por unos viles cuartos más o menos, de nuestros queridos hermanos los vascos! Un vasco-navarro. Octubre, 1932.

La elocuencia del jardín

Una de las notas más características de la civilización de un pueblo, es el jardín. Cuanto más culto, refinado y sensible es el hombre, tanto más ansia la sombra y los colores sedantes del jardín.

Aun en las civilizaciones más remotas, se encuentran vestigios de este culto a las flores, fuentes y parques.

Los famosos jardines colgantes de Nínive; los bellos de Atenas, adornados de estatuas; los célebres de Luculo en Roma; los maravillosos de Antioquía; los ensalzadores de los árabes; los románticos de los castillos medievales; y los espléndidos del Renacimiento y especialmente de la edad moderna, demuestran que en todas las épocas, ha constituido el jardín una verdadera necesidad espiritual del hombre.

Casi podríamos establecerlo como modelo, para graduar la cultura y civilización de un pueblo.

Y la realidad viene a confirmar esta afirmación; puesto que los países en que más jardines públicos y privados existen, son los más cultos y progresivos.

Muchos y muy bellos cuenta París; pero todavía son muchos más, aun proporcionalmente, los que cuenta Londres. Como que no ha mucho decía de esto, un célebre escritor, que es una ciudad "edificada en el campo" entre jardines y parques.

Desgraciadamente, no todos ni la mayor parte, de los que vivimos en ciudad y amamos el jardín, podemos tener un propio.

Pero en cambio la ciudad puede tenerlos. ¿Los tiene Pamplona?

Si la comparamos con otras, con poblaciones de su categoría de España, desde luego.

Pero no debemos tomar como término de comparación las ciudades de España; sino las de los países más adelantados.

Si queremos progresar debemos correr tras los primeros, no detenernos al paso de los rezagados.

Es cierto que respecto a este punto se ha hecho bastante en Pamplona en estos últimos años.

Pero hace falta más, bastante más todavía.

Con el embellecimiento de la Plaza del Castillo se habrá dado un buen paso en este terreno. Hacía tiempo que esa extensa superficie terrosa, árida, seca, levemente sombreada por la doble hilera de arbolillos famélicos que la flanquean estaba pidiendo que abrieran su desahucio, con el terciopelo de los verdes, y las sedas de las flores, y que animaran su adustez con la alegría y el rumor de las fuentes.

Pero aún en los propios jardines en los clásicos jardines de la Taconera, hacen falta reformas.

Los paseos, aún el central, y desde luego, los de la derecha, son demasiado anchos. Para extensiones y masas verdes y arbóreas como las de Versalles o Aranjuez, podrían pasar; pero para un área tan relativamente reducida como la que ocupan los de la Taconera, resultan excesivos.

Quizá el paseo central tenga proporciones adecuadas, aun cuando no le vendría mal una franja verde en medio, que serviría además para regular mejor la circulación en días de concurrencia extraordinaria que son contados en Pamplona; pero los de la derecha son a todas luces demasiado anchos.

Contrasta excesivamente la sequedad y aridez de la extensión ocupada por los paseos con la superficie de jardín. No existe a nuestro "gusto" la debida proporción.

Y puestos a introducir reformas en los jardines, nosotros ensancharíamos la franja que rodea al "surtidor", y aun ocuparíamos y reserváramos para jardín cuatro o cinco metros al costado del paseo de la Izquierda.

Con ello lograríamos dar más amplitud y más belleza a los bellos jardines de la Taconera.

Muchas más cosas se nos ocurren respecto a ornamentación y jardines en nuestra ciudad, pero preferimos pararnos en nuestras aspiraciones "jardinísticas".

Sobre todo, ahora que vemos en perspectiva otro, que suponemos se emplazará en los terrenos que dejó libre el derribo del viejo Hospital.

Este nuevo futuro jardín, dará una nota más de cultura a Pamplona, servirá de atractivo a los turistas, de embellecimiento a la ciudad y de grato esparcimiento a los pamploneses; especialmente a los niños, a quienes más que a nadie les hace falta luz, aire y espectáculos bellos e inocentes, como los que ofrece la naturaleza cuando la trata con cariño y gusto, la mano del hombre.

M. E.

Paul Rodembach

Hemos tenido el gusto de recibir la visita de este eximio artista belga, sobrino del ilustre literato del mismo apellido, el cual lleva una tournée artística por España verdaderamente afortunada. Se trata de un artista que cultiva un género espectral, en el que es muy difícil sobrepasar. Es el recital poético mediante transcripciones musicales. Poeta, ejecutante y compositor, Paul Rodembach suscita admiración en todas partes, siendo destacadas las menciones que lleva anotadas entre ellas una del eminente maestro Falla. El género que cultiva Paul Rodembach es una verdadera filigrana que ofrenda en todas partes a los espíritus realmente selectos. La prensa ha hablado en los términos más elogiosos, ponderando su estilo y la prodigiosa manera con que comunica su arte magistral.

El señor Rodembach nos dijo que su intención es aprovechar su estancia en ésta para dar algún concierto y esperamos que las entidades artísticas no desearían esta ocasión de ofrecer al pueblo de Pamplona las primicias de un arte, único en su género.

Ecos de sociedad

Crónica de la moda

No pretendemos descubrir la América al indicar a nuestras lectoras que, si bien un traje se caracteriza notablemente por las mangas y el talle, también puede decirse lo mismo, tal vez corregido y aumentado, con respecto al cuello,—a la "encolure", si se quiere—y al escote. Y eso es muy natural, si se tiene en cuenta que estos dos detalles—que son uno solo también según como se considere la cuestión—constituye el remate de todos los trajes y la parte que más realce alcanza, precisamente por formar la base de la cabeza.

Por lo tanto, creemos que será oportuno tratar hoy de este tema, y más teniendo en cuenta que últimamente la moda le ha dado ciertas características y determinados detalles, que le ponen en primer término.

En primer lugar hablaremos de las flores. La moda les impone como adorno preferido de los escotes. Y para que la lectora tenga alguna idea de cómo se disponen, le daremos la descripción de algunos modelos que hemos visto.

Supóngase un traje de satén negro, para la noche, que va sujeto por un encantador tirante de flores azules, que retienen el escote. También se ven otros trajes en que esa guirnalda de flores corre por todo el borde del escote. Igualmente esas mismas flores que adornan la parte superior del traje van a ornamentar los guantes, aunque en este caso, como es natural, son bordadas en ellos.

En la actualidad las flores vienen a completar el adorno de los trajes. Por ejemplo, un pomito de ellas, de colores varios, sirve para sujetar un "fichú" que rodea los hombros, terminado por un plisado muy fino.

En una palabra, en la actualidad las flores han pasado a ser un elemento decorativo de los trajes, no solamente para la noche, sino que también de tarde, de manera que nuestras elegantes pueden, sin el menor reparo combinar un adorno florido en sus trajes, ya en forma de guirnalda, de collar, de pomito o de la manera que resulte más de su agrado, aunque, naturalmente, con discreción y buen gusto, evitando, según se comprende, la profusión.

Y antes de terminar con el tema de las flores, diremos que siempre que resulte posible llevarlas naturales se deberán preferir a las artificiales.

Hablemos de cuellos. Para los trajes de tarde, el tema favorito de los adornos para el cuello consiste, principalmente, en "berlas", volantes aplanados y "fichús" unidos a un lado. Esa última forma de "encolure" conviene principalmente a todas las personas de busto poco desarrollado (jóvenes especialmente), pues de lo contrario resultan demasiado la figura.

En las colecciones se ven muchos ejemplos de estilo suizo, aunque con la modificación de que los tirantes son muchas veces de encaje o de lencería que disimulan muy bien el estilo, por otra parte agradable.

De manera general se puede decir que las "encolures" por sostenidas por motivos de tirantes o por medio de empiecamientos, de manera que no solamente es la parte superior del traje, sino que todo él se verá modificado.

A. J'ENERY

PREPARACION MERCANTIL
Ciudadela, 13 segundo

VIAJES

De Peralta doña Pilar Oteiza de Picaza y la bella señorita Bibiana Conchita Iruzteta, que pasa en aquella villa navarra una temporada.

En el puerto de Bilbao embarcó para Méjico nuestro distinguido paisano don Alvaro Seminario, cónsul agregado a la Embajada de aquel Estado.

MADERAS

De pino de Ronceal y entarimados
ANTONIO ERICE

—De Oviédo ha venido el ingeniero don Félix Cabasés.

—De Tudela se ha trasladado a Madrid donde fijará su residencia don Severo Ertivi con su familia.

—A la misma capital el Alcalde de Tudela don Aquiles Cuadra y el ingeniero jefe de los Hornos de Cok de Peñarroya don Salvador Burgaleta.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 12, chafalán con la Chapitelá.

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 TELEFONO 224

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Narciso, obispo; Maximiliano y Valentín, obs.; Jacinto, Quinto, Feliciano, Lucio, mrs.; Juan, Donato, obs.; Eusebia, vg.; beato Francisco Díaz, m.

San Narciso, obispo

La Iglesia de Gerona celebra en este día la fiesta de su patrono San Narciso, obispo de la ciudad, que era la de su nacimiento, el cual huyendo de la persecución que se encarnizaba en los cristianos, llegó hasta Augusta (hoy Ambrugo), de Alemania, donde convirtió a tres célebres pecadores. Vuelto a Gerona, y pasados tres años, en ocasión de celebrar la santa Misa, los infelices le mataron junto con su diácono San Félix. A este santo obispo se le representa rodeado de moscas, pues se refiere que cuando el rey Felipe de Francia se apoderó de Gerona, salió del sepulcro del patrono, a quien invocaron los gerundenses, un enjambre de tales animalillos que con sus picaduras mataban a los franceses, quienes retrocedieron. La fecha del martirio de estos dos santos es el día 13 de marzo.

El Martirologio Romano, en este día recuerda un San Narciso, obispo de Jerusalén, nacido en la misma ciudad, a fines del siglo I. Siendo de ochenta años fué nombrado obispo. A pesar de sus años y de su santidad, tres malvados le acusaron falsamente, imprecando para sí graves males en caso de mentir. Castigados Dios, permitiendo que cayesen sobre ellos las desgracias que reclamaban. El santo obispo retiróse a un desierto, de donde volvió pasado un tiempo, siendo recibido con grande veneración. Contaba ciento diez y seis años cuando voló al cielo.

SERVICIOS PARROQUIALES DE ENFERMOS

En la parroquia de San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarria, 13, tercero.

En San Saturnino.—Don Juan Adot, Ansoleaga, 14, cuarto.

En San Agustín.—Don José Ardanz, Estafeta, 61, cuarto.

En San Nicolás.—Don Mariano Ayerra, Navas, tercero, primero izquierda.

En San Lorenzo.—Don Marcelo Larrañzar, Mayor, 115, primero.

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrario, celebra todos los días del mes de Octubre, a las SIETE DE LA TARDE, el solemne y tradicional rosario, con el acostumbrado esplendor.

Al final hay plática, pronunciada por un R. P. Carmelita.

Para mantener el orden y seriedad debidos, no se permitirá la entrada en el templo a los niños que no vayan acompañados de personas mayores que los tengan a su cuidado, y de ningún modo a los niños de pecho.

Durante este mes queda suprimido el Vía-Crucis de los viernes.

EN SAN SATURNINO

Durante los días laborables del presente mes de Octubre, la exposición de S. D. M., se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, a las cinco y se reservará a las siete y media, después del rezo y oraciones del Santo Rosario.

EN JESUS Y MARIA. CULTOS EN HONOR DE CRISTO REY

Solemne novena que como preparación para su fiesta, se celebrará en esta Iglesia, con arreglo a lo dispuesto por el Romano Pontífice.

Del 21 al 29. Todos los días se hará la novena en las misas de seis y media y ocho; y por la tarde en la función que comenzará a las siete.

Los tres últimos días, 27, 28 y 29 habrá sermón que predicará el M. I. señor Dr. Don Antonio Pérez y Ormazabal, canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Vitoria.

DIA 30. FIESTA DE CRISTO REY

A las seis y media, misa de comunión general con motetes por el coro de cantoras de Hijas de María.

A las once, misa solemne ya continuación se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta la función de la tarde que comenzará a las siete con Estación solemne, y a continuación Rosario. Precés de la festividad, acto de consagración, bendición y reserva con el Himno a Cristo Rey.

EN SAN SATURNINO.—Solemne novenario que en sufragio de las Benditas Almas del Purgatorio celebrará la Sociedad establecida en esta Iglesia parroquial.

Dará principio el miércoles próximo, 2 de Noviembre, en la forma siguiente: Por la mañana será a las ocho y media con misa rezada; por la tarde, a las seis y media con lamentos cantados, sermón y responso general.

Predicará el Presbítero don Gregorio Ortiz de Zárate.

Durante este novenario la exposición del Santísimo Sacramento se hace a las cuatro y media; la reserva a las seis y media.

El viernes, día 11, a las nueve, se celebrará el aniversario solemne, y la ofrenda que en él se recoja será para los pobres de la Casa Misericordia.

—
Sufragios de la Sociedad.—Al fallecimiento de cada socio, si hace dos años que ingresó en la Sociedad, se celebra en el altar de las almas un oficio solemne, previo aviso de la familia.

También se celebra en el mismo altar todos los viernes, a las siete, una misa rezada en sufragio de todos los socios difuntos.

—
Indulgencias.—Hay una plenaria concedida por Su Santidad Pío IX para el día del ingreso en esta Sociedad; y otra para el artículo de la muerte.

Siete años y siete cuarentenas para el día de Todos los Santos, el de Difuntos, el último del novenario y el del aniversario, y por último varias indulgencias parciales por cualquiera oración que se rezare ante el altar de las Almas, por la asistencia a cada uno de los actos del novenario, por cada limosna dada para esos gastos y por asistir con cera y ofrenda al aniversario, siendo aplicables todas estas indulgencias a las benditas Almas.

EN SAN PERMIN DE ALDAPA.—Sábado día 22: Solemne Reparación Sabatina.—Por la ma-

En el Gobierno civil

UNA PROTESTA

Por haber vuelto a prestar servicio un celador que fué sometido a expediente en virtud de determinadas denuncias, acordaron ayer protestar, mediante huelga de brazos caídos, los obreros que trabajan en los jajos municipales.

La reposición en sus funciones del indicado celador se debe a que en el expediente instruido no se ha demostrado culpabilidad alguna.

La policía y guardias de seguridad prestó un discreto servicio de vigilancia y en ninguno de los tajo, ni fuera de ellos, ocurrieron incidentes.

El número de los obreros que han tomado parte en esta protesta colectiva se eleva a 700.

ANUNCIO DE HUELGA

El Alcalde accidental de Tudela señor Burgaleta, presidió ayer una reunión de representantes patronales y obreros de la Unión General de Trabajadores de Murchant, para conlugar las peticiones formuladas por éstos respecto al trabajo de vendimia. La representación patronal, conforme en cuanto se refería a jornales, rechazó lo propuesto respecto a la intervención de la Bolsa del Trabajo, y tampoco aceptó una fórmula intermedia, propuesta por el alcalde de Tudela, para que solo una parte de los obreros fuera de la Bolsa. En vista de ello, comunicó el resultado negativo de la entrevista al señor Gobernador y parece que los obreros de la U. G. T. quieren ir a la huelga, que ya la tenían anunciada desde hace varios días.

Por el despacho del Gobernador desfilaron ayer muchos visitantes.

Del pueblo de Allo acudieron, citados por la primera autoridad de la provincia, el cura párroco, el juez, el médico señor Mendiluce y algunos vecinos. Se ha fijado el día 2 de Noviembre para celebrar la sesión municipal en que ha de quedar nombrado el médico titular de dicho pueblo y el Gobernador espera que nadie tendrá interés en que con motivo de este asunto se repitan incidentes anteriores.

De Caracillo acudieron representantes obreros de la U. G. T. para participar que la vendimia, después de la orden gubernativa, se verifica normalmente; y que espera con gran interés y urgencia el reparto igualitario de los comunes que ha de hacer la Diputación, de acuerdo con su decreto, con firmado por el Tribunal de lo Contencioso.

De Larraga, visitaron al señor Andrés unos comisionados de la Empresa "La Peña Larraqueña" para explicar que no hubo propósito de desobediencia al efectuar un viaje con el auto de línea que poseen, después de la orden prohibitoria del servicio.

PARA UNA ELECCION

El domingo se concentrará en Corella fuerza de la Guardia civil, para que no se repitan los incidentes habidos con motivo de la elección de Juez suplente al tener que efectuarse nueva votación en un colegio.

fianza comuniones reparadoras en las misas de seis y media y de las ocho.

Comenzarán las misas con el canto del "Himno del Corazón de María" y luego se recitarán las precés propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias y al final se cantará la Salve por todo el público.

Durante la comunión se cantarán ternos motetes.

Por la tarde, a las siete en punto, Hora Santa Eucarístico-Mariana. Se recitarán consoladoras plegarias a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos pidiendo misericordia, se rezará el rosario y se cantará Salve popular y se dirimirán ternísimas deprecaciones al Corazón de María.

Domingo día 30, festividad de Cristo-Rey.

Por la tarde, a las siete, exposición de Su Divina Majestad, estación mayor, rosario cantado, ejercicio devoto en honor de Cristo Rey, con plados cantos.

Predicará el R. P. Saustiano Duque, Co-razonista.

EN LOS SALESIANOS

ORATORIO FESTIVO.—¡Atención, niños, atención!

Gran función de teatro, en los Salesianos, el día treinta, Dios mediante.

Los cómicos están almacenando chistes, visotros acumulad ganas de reír.

Las entradas se repartirán durante la próxima semana.

Los niños se repartirán durante la EET. Los niños que tengan más de veinticinco asistencias al Oratorio Festivo, recibirán una entrada con un número para el sorteo de un bonito regalo. ¡¡¡Todo gratis!!!

Si lo podrán entrar al teatro, los niños que tengan veinticinco asistencias.

El domingo, día veintitrés, se darán las entradas a los niños que reúnan las condiciones indicadas anteriormente.

El niño que, reciba su entrada correspondiente, la hubiere perdido, no podrá adquirir una nueva entrada, aunque tenga los requisitos necesarios para ella. ¡Cuidado con perderla!

Se están preparando nuevas funciones para más adelante. No pierdas una asistencia al Oratorio Festivo, y entrarás tú también, como tus compañeros.

Al Oratorio, pues, todos los domingos y días de fiesta.

El Secretario

EN LOYOLA (AZPETITIA)

Del 1 de Noviembre por la noche al 3 por la mañana, se celebrará una tanda de Ejercicios, para mujeres y jóvenes. Pagarán una peseta al día y el billete del tren lo tendrán con rebaja desde Pamplona, escribiendo antes a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Amézaga, número 24, Bilbao quien les enviará un documento para coger el billete con rebaja.

Del 10 al 18 del mismo mes, se celebrará igualmente otra tanda en las mismas condiciones que la anterior.

—
Se avisa a los señores Sacerdotes que deseen hacer los Ejercicios Espirituales en la casa de Tudela, que definitivamente se dará la tanda que comienza el 7 de Noviembre.

—
Escriban cuanto antes a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Tudela (Navarra), Teléfono 132.

Noticias y sucesos

PARA QUIEN CORRESPONDA

Nos permitimos llamar la atención de la Autoridad competente (a nuestro juicio), la Inspección de Sanidad, para que un día cualquiera se dé una vueltecita por los extramuros de esta Capital en la seguridad de que ha de encontrar materia más que suficiente para cursar órdenes en el sentido de higienizar en lo posible los edificios destinados a vivienda.

Leña "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE WENDOZA

Existen barrios, que mejor se pudieran llamar, conglomerados, de "edificios" dedicados a la cría de toda clase de animales, desde la rata portadora y conductora de ciertos microorganismos hasta el sabroso cochino; esto claro está, no tendría nada de particular, si estas chozas, cerrados o corralillos, se hubieran hecho con arreglo a las condiciones que exige la Ley de Sanidad, pero si tiene que ver muchísimo el haberlas plantado caprichosamente en el sitio que a su dueño le ha parecido mejor, sin tener en cuenta esta vecindad de los criaderos de animales, que no reuniendo las debidas condiciones de Sanidad dichas chozas pueden acarrear enfermedades peligrosísimas al género humano.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.^o Tel. 1348

Tenemos entendido que en algún tiempo estas chozas fueron denunciadas por la Alcaldía de Pamplona, pero como parece que se ha olvidado el motivo de la denuncia, no estaría demás un nuevo toque de atención. Quedarían nuevamente agradecidos.

Muchos vecinos de extramuros.
CAJA RECLUTA NUMERO 37
Para conocimiento de los interesados, se hace saber que los reclutas que no les hubiera correspondido en el sorteo verificado en esta Caja de Recluta servir en Africa, pueden solicitar servir en dicho Territorio pudiendo elegir la Circunscripción que deseen, bien entendido que esto no les dá derecho a cambios de número ni sustituciones.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

STV DENUNCIAS

En la Inspección Municipal no se recibieron en el día de ayer ninguna denuncia.

UN INCENDIO

Comunican de Los Arcos que se ha originado un incendio en aquella villa, prendiendo el fuego grandes montones de paja.

Las pérdidas materiales son de consideración.

El incendio ha sido intencionado, ignorándose quién pueda ser el autor del mismo.

UNA REYERTA

Comunican de Olazagutia que en la fábrica de los señores Echavari, han sostenido una reyerta los obreros Melitón Urtezarazu y Miguel Echániz.

El primero ha dado un golpe al segundo, produciéndole una lesión de carter leve. Entónces Miguel, esgrimiendo una navaja, ha causado dos heridas, también leves, a su contrincante.

SENSIBLE DESGRACIA

En Orisoain, el vecino Clemente Martínez, ha tenido la desgracia de ser cogido y aprehendido por el craro que conducía.

Este infortunado sufrió heridas de tanta gravedad, que determinaron su muerte a los pocos momentos.

DENUNCIA DE CAZA

La Guardia civil de Tudela, ha denunciado a un vecino de Fontellas por infringir lo dispuesto en la Ley de caza.

UNA CUESTION

En Andosilla han sido denunciados los vecinos Marcos Cervera y José Amatrán, por que sostuvieron una cuestión motivada por asuntos familiares.

De la pendencia resultó el primero con algunos arañazos.

HERIDAS DE IMPORTANCIA

Comunican de Peralta que, al cruzarse dos carros en una calle de aquella villa, quedó aprehendido el vecino José Redin que resultó con heridas de importancia.

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Rafael Gómez, de 16 años, contusión con derrame en la mano izquierda, leve, salvo complicaciones.

José Casí, de 5 años, magullamiento y herida contusa en el dedo medio derecho, leve, s. c.

Pedro Echarrí, de 46 años, herida contusa en la mano derecha, leve, s. c.

Angel Echauri, de 6 años, que presentaba herida contusa en el cuero cabelludo y erosiones en ambas rodillas, leve, s. c.

Además se hicieron dos visitas domiciliarias por otros tantos casos de urgencia.

—
-Notas judiciales-
CONTRA JOSE MARIA CIRIZA LACAIZ-QUETA, DEL JUZGADO DE PAMPLONA
EL JUICIO DE AYER POR HOMICIDIO
Para las diez y media de la mañana, después de cumplir los requisitos reglamentarios en esta clase de vistas, empezó la prue-

ba testifical, dirigiendo tanto el señor Fiscal, el Acusador y el Defensor hábiles preguntas a los testigos.

Después de practicada ésta, las partes declaran sostener sus respectivos escritos de las conclusiones provisionales.

Los señores Fiscal y la acusación privada en sus informes respectivos, se apoyan en que el procesado y el muerto tenían resentimientos anteriores, y el día de autos fué a buscar al hoy en día muerto, y tras una pequeña cuestión, le pegó un tiro, a consecuencia del cual falleció.

Consideran el hecho como un homicidio sin circunstancias, y piden para el procesado la pena de quince años de reclusión temporal.

El señor Letrado defensor en un brillante informe dice que los resentimientos estaban motivados porque el guarda, o sea el procesado les repudió porque así se lo había ordenado su amo, el que talarían unos árboles frutales para hacer leña. Que el día del suceso estando hablando con el hermano del difunto, llegó el muerto, le insultó al procesado por las cuestiones anteriores, y le agredió repetidamente con un hacha, y entonces para defenderse el procesado le pegó un tiro con su carabina, y lo mató.

Termina pidiendo la absolución de su patrocinado, pues obró en legítima defensa.

Los Jurados deliberaron y leyeron su veredicto en un todo conforme con lo solicitado por la defensa, y tanto el señor Fiscal como la Acusación en vista del ya citado veredicto retiraron la acusación, dictando la Sala sentencia absolutoria y declarando de oficio las costas.

El señor Romero que era el defensor recibió muchas felicitaciones a las que unimos la nuestra.

SENALIAMIENTOS:

Vista del pleito de mayor cuantía que procede del Juzgado de Estella, sobre reclamación de 21.915 pesetas con 15 céntimos.

Demandaante apelante don Francisco Rolán Pérez.

Demanda apelada "La Industrial Fernández S. A.", no habiendo comparecido ésta.

Informará el señor Aranzadi, (don Justo), Procurador señor Iriarte.

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos
Tomás Menocs Remón.
Vicente Bubea Ibarrola.
José María Evaristo Escudero Larrea.

Defunciones
María Rosario San Martín, de 12 años, de Pamplona, Curia 5, quinto.
Hatrimonios
Ninguno.

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

PESCADOS
Merluza 4,50 y 5 pesetas kilo.
Chipirón 4,50 y 7.
Congrio 4,50 y 5.
Besugo 3,50 y 4.
Atún 3,50 y 4.
Callos 3,80 y 4.
Salmonetes 4,50 y 5.
Langosta 10,50 y 12.
Panchos 2,50 y 3.
Rápe 3,80 y 4.
Marrajo 1,75 y 2.
Tolla 2,30 y 2,40.

Almejas 4,50 y 5.
uisquilas 6,50 y 6,80.
Lubina 7,50 y 8.
Chicharros 1,30 y 1,40.
Percebes 3,50 y 4.
Berdel 1,80 y 2.
Pulpos 3,25 y 3,75.
Pescadilla 2,50 y 3.
Locha 1,80 y 2.
Lenguados 7,50 y 9.
Gambas 6,50 y 7.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Sardina 1,60 y 1,80.
Aguias 0,60 y 1,10.
Barbos 2,50 y 2,75.
Madrillas 1,25 y 1,50.

FRUTAS Y HORTALIZAS
Higos 0,50 y 0,60 pesetas kilo.
Melocotones 1,20 y 2.
Manzanas 0,60 y 1,30.
Fomas 1,40 y 1,50.
Membrillo 1,25 y 1,50.
Peras 1,30 y 1,40.
Moscatel 1,60 y 1,70.
Uva 0,70 y 0,75.
Granadas 0,35 y 0,50 una.
Melones 1,25 y 3.
Sandías 2,50 y 3.
Patatas 0,20 y 0,25 kilo.
Alubias 1,95 y 1,25.
Tomate 0,50.
Cebolla 0,90 y 1,10 pesetas kilo.
Alcachofas 1,25 y 2 pesetas docena.
Berza 0,40 y 1 peseta una.
Lechuga 0,15 y 0,30.
Cardos 1,50 y 2 uno.
Escarola 0,20 y 0,30 una.
Achiocris 0,15 y 0,50 manajo.
Acelga 0,15 y 0,45 manajo.
Borraja 1,15 y 0,40 manajo.
Pimientos 1,25 y 1,50.

AVES Y CAZA
Gallinas 6,50 y 8,50 pesetas una.
Pollos 6,50 y 7.
Patos

Feliz iniciativa de los solidarios de Eibar

Solidaridad de Obreros Vascos de Eibar, presta, como siempre, a proteger a sus aliados en los momentos de aguda crisis, y dispuesta a emancipar a la clase trabajadora vasca, ha ideado y comenzado a llevar a la práctica una Cooperativa de producción que por su originalidad, futuro desarrollo y por el bien que dicha iniciativa extendida y perfeccionada puede a la larga producir, merece un comentario y un aplauso. A la vez que una entusiasta felicitación para los beneméritos iniciadores de la misma, cuales son los solidarios de una honrada masa trabajadora de Eibar.

Venia observando Solidaridad de Obreros Vascos de Eibar los tristes efectos de las periódicas crisis de trabajo que alcanzan al obrero armero desde primeros de septiembre a mediados de marzo, crisis producida por el abarrotamiento en los mercados de las armas elaboradas, agudizada actualmente por la depresión económica que atraviesamos, y que por merced a la constitución del almacén de cañones creado por las entidades obreras se ha elevado la construcción de la escopeta y del cañón en un treinta por ciento, y ante ello, la clase patronal alega la dificultad de exportación de dichos productos y se forzada a despedir a buena parte de su personal.

Ante esta fatal realidad, en que multitud de obreros vascos quedan en paro involuntario, Solidaridad de Obreros Vascos de Eibar, en lugar de dar subsidios a sus parados, que a la larga no resuelven el duro problema, ha ideado un modo de dars trabajo remunerador, por medio del auxilio de todos los solidarios que trabajan, creando una verdadera Cooperativa de producción con el nombre de "Unión Escopetera de las Agrupaciones de Obreros Vascos de la Zona Armera".

Dicha Cooperativa ha emitido acciones nominadas de 25 pesetas cada una, que son adquiridas por las Agrupaciones de Obreros Vascos, por los propios trabajadores que por trabajar disponen de dicha cantidad y por los simpatizantes que deseen colaborar a esta admirable obra de cooperación vasca.

Con dicho fondo se constituirá una Cooperativa de fabricación de escopetas, en la que podrán trabajar un buen número de obreros solidarios.

Los beneficios obtenidos en dicha elaboración se destinarán a la amortización de las acciones que, de conformidad con su naturaleza y fin, no producen interés o dividendo.

Una vez amortizadas dichas acciones, o sea, pagado a los que con su dinero contribuyen al establecimiento de dicha Cooperativa de producción, los beneficios obtenidos se destinarán: el 50 por 100 a las Agrupaciones de Obreros Vascos de la zona escopetera, para que éstas lo dediquen a los fines sociales propios de Solidaridad; el otro 50 por 100 de los beneficios pasará trígono a los obreros solidarios, por supuesto, que trabajen en dicha Cooperativa de producción escopetera.

Este beneficio que los trabajadores obtienen es independiente del jornal que en principio se les asigne y que no puede ser inferior al señalado por las leyes, bases de trabajo o acuerdos-pactos colectivos.

Como se ve, la organización de la Cooperativa es admirable; el dinero se obtiene mediante la aportación de las Agrupaciones de Obreros Vascos y sus afiliados, dinero que no puede perderse, ya que los objetos elaborados en dicha Cooperativa escopetera tienen siempre valor real en el mercado y los primeros beneficios que se obtengan se destinan a la amortización de dichas acciones.

De momento, y en tanto no se obtenga el número de acciones necesario, la naciente cooperativa de trabajo a los obreros parados de la sección escopetera, señalándoles un tipo de jornal de 72 pesetas quincenales, trabajando dichos obreros en sus respectivos domicilios en la montura del cañón y de la balsa. De esas 72 pesetas, dejan el 25 por 100 para cobrarlo cuando se vendan dichas manufacturas.

Restame solo animar a las Agrupaciones de Obreros Vascos de Bizcaya, así como a todos los afiliados, para que adquieran acciones de la naciente Cooperativa escopetera de Eibar (hecha para ello dirigirse al presidente de S. de O. V. de Eibar), a fin de que sea muy pronto una admirable realidad la feliz iniciativa de los solidarios eibarreses, que han demostrado con hechos y con palabras que la preocupación constante de Solidaridad de Obreros Vascos ha sido, es y será el mejoramiento y la elevación moral y material de la clase trabajadora vasca.

¡Aurora, solidarios eibarreses! ¡Que cunda el ejemplo!

Jaca F. C.-C. D. Erronkari

Mañana domingo, se desplazarán a Jaca los animosos muchachos que integran el C. D. Erronkari, a fin de contender en partido amistoso con el equipo de aquella localidad.

Juventud, vigor, entusiasmo; son las características de nuestro equipo. Por eso: aunque el adversario es de categoría superior, ellos sabrán con las normas antedichas, ponerse al mismo nivel y nos ofrecerán una lucha interesantísima.

El desplazamiento lo efectuarán en un autobús de "La Roncalesa", siendo muchos los aficionados que han de acompañarles. Dará principio el partido a las tres y media, y el equipo se alineará en la forma siguiente:

Subías; Berro, Rubio; Giménez, Beortegui, Merin; Avizanda, Beortegui, Urdiain, Avizanda y Mitxel.

Peña "Los Irun-herres"

El sábado a las diez de la noche y en los locales de esta Peña, y a beneficio de las familias de los socios, dará una conferencia el popular poeta Baldomero Barón que versará sobre costumbres de la vieja Iruña y poesías alusivas al sexo femenino.

La rondalla de la Peña, dará un concierto. La Directiva.

SECCIÓN DE DEPORTES



En Guipúzcoa decae la atención al football

Mientras en las columnas de un colega madrileño se aboga por la construcción de un gran estadio ante el crecimiento de la afición, en Guipúzcoa ésta se apaga, languidece, mostrando solamente unas luces mortecinas en los chispazos que sacuden el espíritu un tanto apasionado de los pocos "hinchas" que quedan.

Nunca, en la historia pródiga y extensa del football guipuzcoano, se ha registrado una sensación tal de derrota, de decadencia, de verdadera orfandad en el intrínseco de la población deportiva.

Esas instalaciones que son los stadium modernos, más grandiosas aun quizás es esta demostración de suficiencia monumental para albergar a dos o tres miles de estóicos y optimistas aficionados, constituyen todo un símbolo para quienes han sembrado de parados la vida futbolística peninsular.

Hablamos de paradojas. Y hablamos bien. Porque los clubs nos han ofrecido los ejemplos más vivos de tal afirmación. Cuando aun en nuestro football no había prendido la flor del profesionalismo, muchos clubs ya conocían sus efectos incentivos porque lo practicaban con la perfección máxima que la época permitía. No es necesario recordar detalles para llegar hasta poder afirmar que, en algunos aspectos, el profesionalismo actual es de inferior calidad administrativa que el "amateurismo" de aquellos tiempos.

Y ahora, que el profesionalismo se practica sin rubores exentos de sinceridad, algunos clubs se distinguieron en el movimiento renovador, parecían que anhelaban el retorno a viejas prácticas.

Buscan ahora, cuando ya es tarde, remedio a las causas determinantes del desalentador espectáculo que ofrecen las amplias localidades de los campos de fútbol. Y el juego de la mayoría de los equipos guipuzcoanos es pobre.

Indudablemente, los muchachos que integran equipos famosos, no han leído las páginas que guarda la historia de sus clubs.

Y decimos esto, porque si las hubiéramos hojeadas, no ejercerían en todas las incidencias de la lucha, su alma rígida, ni recorrería la rama de todas las imposibilidades y se preocuparían por corresponder al honor de defender a instituciones de tan gloriosa ejecutoria en nuestra máxima actividad deportiva.

Ser marmóreo, liso, mirar con una indiferencia suprema, advertir que el tiempo transcurre y que las poblaciones adversarias no han sido conquistadas sin que se registre ni un apresuramiento, no es permisible en jugadores que integran clubs en que se fundamenta la grandeza de nuestro football.

Ser inaccesible a todas las emociones, y vivir ajeno a la tragedia que se desarrolla en la humanidad de los "hinchas" que sufren y se desesperan en sus localidades, es demostrar que se ha sido objeto de una designación no ganada, ni para la cual se tiene derecho.

Ni un artista, ni una faceta, ni un detalle, ni un gesto. Nada muestran en la actualidad algunos equipos, que esquivan el juicio de que sus actuaciones corresponden a "cuadros" de infima categoría. Ni sus ataques, desarticulados, inarmónicos, fallos del orientador que sepa guiar por el camino del éxito hacia el marco adversario, ni las defensas, cerradas al uso clásico, con poca elegancia, aturulladas ante la labor ofensiva contraria, ofrecen a la observación serena de la crítica, material suficiente para merecer un comentario especial.

Eso, en uno. Entusiasmo y nada tampoco de aquello, de otros. Esto es cuanto se nos ofrece en la actualidad en nuestros campos de football.

Y la afición se vá. Y los hechos y los resultados atestiguan que la equivocación que un día sufrieron los clubs va adquiriendo una importancia tal, que requiere, no ya procedimientos terapéuticos o quirúrgicos, sino ambos coordinados, que será esta la manera de alcanzar un diapason normal y readquirir posiciones conquistadas por derecho propio en jornadas imperecederas...

..... Antonio GARRIZ.

SOLITARIOS

Parece que el Sevilla venció al Deportivo de Madrid (antes Nacional) apuradamente, mediante un penalti injusto que concedió el árbitro.

Parece que el árbitro se llamaba Ocaña. Y parece que en Sevilla a la cosa le han sacado punta, ya que entre motín y motín les queda tiempo para estos menesteres.

Al partido le llaman... "el penal de Ocaña".

¿No han oído ustedes hablar de la gasolina de aviación?

Volvíen de Irún, después de no ganar lo que estaba ganado, los directivos osasunistas. Habían pasado, de ida el puerto de Velaite, tan cariacontecidos y pesimistas que al volver casi venían contentos con el resultado. Habían visto cuán fácil pueden lise los triunfos apesar de tenerlos en la mano y el puño cerrado. Pero algo no esperado se traían a casa.

Recordaban el partido y se entristecían; mas pensaban que la ida la habían hecho más preocupados.

Había que quitar penas y se prepararon a "hacerlo" en Mugaire.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Yanci y Azcoitia

contra

Irigoyen y Arrizabalaga

Frontón Moderno

Grandes partidos para el domingo 30, a las 11 y media de la mañana:

Primer partido:

"GATO ROJO" hermanos

contra

ARRIETA I y AYERRA

Segundo partido:

ARAMBURU

contra

LASA, mano a mano

Por la tarde: gran baile público, de CINCO a NUEVE.

Coliseo Olimpia

Monstruo programa para hoy sábado, a las 7 15 y 10 30

Doble programa totalmente americano

Valor salvaje

(Muda)

Por Tom Tyler, Chispita y Vivales.

Salto decisivo

Por George O'Brien (AS de los cow-boys) en la película de las 1.000 emociones

Terminará el programa con un film cómico.

Desde hoy se despacha en taquilla para

Mientras preparaban el "condumio" el propietario del auto cargó gasolina, que al decir del "tío del surtido", por equivocación, le había dado de aviación.

Sin atragantarse dieron cuenta del "asunto" y se dispusieron a trepar Velato, que con gasolina de aviación, aquello iba a ser un vuelo.

Dentro de cinco cuartos de hora en casa. Y efectivamente, a las dos horas y media llegaban a Villava.

¡No querían saber ustedes de lo que se dijo respecto a la gasolina de aviación! Eso en Mugaire.

Por lo que pudiera suceder hemos de hacer constar que Karak ha dicho que Osasuna vencerá al Tolosa, el Donostia al Zazagoza y el Irún al Deportivo de Logroño.

Por otras regiones, dice Karak que el Madrid vencerá al Betis, el Valladolid al Deportivo y el Athlético al Sevilla.

En Vizcaya el Athlético al Alavés y el Baracaldo al Erandio.

De los demás partidos no citamos opinión por la poderosa razón de que os acertaríamos nosotros tantas veces nos hemos equivocado.

Leemos en un colega madrileño: "No hay interiores que estén tan separados como los del primer once del Tolosa. Vayan leyendo el nombrecito de su delantero centro: Iruretagoyenechea. Formidable ejercicio para un tartamudo".

Un chiste bararito ¿no? ¡Máxime si el delantero centro no se llama así!

Un autobús con jugadores de fútbol se estrella contra un muro

Francfort. — Un autobús que transporta a veinte jugadores de fútbol patinó en la carretera de Francfort-sur-le Mein, yendo a estrellarse contra un muro.

El conductor resultó muerto. Todos los demás ocupantes resultaron heridos y tres de ellos se encuentran en estado desesperado.

Noticias del Campeonato de la Mancomunidad

UN PARTIDO A BENEFICIO DE IZAGUIRRE QUE SE APLAZA

San Sebastián. — Escartín ha aceptado el arbitraje del partido Donostia - Zazagoza, que se jugará pasado mañana en Atocha a las tres y cuarto de la tarde.

Ha sido solicitado Steimbom, del Colegio Guipuzcoano para que dirija el encuentro Athlético-Sevilla.

El trenillo hispanoalemán ha aceptado el encargo.

El equipo se desplazará a Pamplona completo. Sólo faltará en sus filas Larremendi II, que ha vuelto de Madrid para continuar sus estudios.

MATA-HARI

Que se estrena mañana domingo.

Greta Garbo, Ramón Novarro, Lionel Barrymore, Lewis Stone

Metro-Goldwyn-Mayer

La inquietante personalidad de MATA-HARI a través del temperamento genial de GRETA GARBO.

S. Proyecciones

TELEFONO 1608

EL DOMINGO

El más original y complicado drama moderno

Por ANTONIO MORENO y MARIA ALBA

Los que danzan

Una cinta totalmente hablada en español. Apasionante drama donde el amor y el crimen juegan papel importante.

Teatro Gaiarre

Teléfono 2223

COMPANIA DE COMEDIAS ISABEL BARRON-RICARDO GALACHE

Funciones para hoy sábado 29 de Octubre

MATINEE a las 6 y tres cuartos, (tercera de abono)

NOCHE a las 10 y media

REPOSICION de la comedia policiaca, en cuatro actos, basada en una novela inglesa, y arreglada al castellano por Gil Parrado

RAFFLES

Interpretada por toda la Compañía

Mañana domingo tres gran funciones. Estreno de la comedia de los hermanos Quintero

SOLERA

Algunos elementos trataban de organizar en Atocha para el día 1 del próximo noviembre, un partido a beneficio de Jesús Izaguirre que fué gran portero y hoy remontista profesional.

Pensaban los organizadores enfrentar al Athlético de Bilbao con una selección guipuzcoana o el Donostia reforzado; pero han protestado del propósito los iruneses, porque ellos han tenido que aplazar su partido de campeonato contra el Logroño para el día 1 con objeto de que no coincidiera con otro encuentro en Atocha y ahora se van a encontrar con la misma dificultad.

La protesta es tan razonada que los organizadores del proyectado homenaje han decidido aplazarlo para mejor ocasión, para un día en que no tengan que divertirse los aficionados y reoña también Izaguirre todas las simpatías que tiene bien ganadas.

DE TAFALLA

Mañana domingo, iniciará el Alkartzasuna la segunda vuelta del campeonato navarro, y será su enemigo el Aurora de Milagro, equipo que promete para el porvenir, por ser una cosa algo seria, por formarlos muchachos jóvenes de la localidad.

El Alkartzasuna formará el siguiente once: Andalu; Barandalla, Unzué; Ruiz, Gorri, Mendaza o Gil; René, Baraco, Vergara, Ligullas y García.

Como pueden ver nuestros lectores, excepto Echeverría, formarán todos los que el domingo pasado jugaron en San Juan, y que lograron un enorme triunfo.

Al vencer al Celti por 7 goals a 1, se colocarán a la cabeza del grupo, con la posibilidad de quitar campeonos de Navarra.

Marcha del Campeonato navarro:

J.	G.	E.	P.	F.	G.	P.
Alkartzasuna	4	4	0	15	1	8
Aurora	3	2	0	1	5	3
Aurrerá	2	0	1	1	6	1
Indarra	3	0	1	2	5	1
Celti	2	0	2	1	8	0

Puesto que la prensa se puede decir, que no ha hecho ningún comentario, sobre la actuación de nuestros jugadores en S. Juan, el pasado domingo, los voy a hacer yo.

El Alkartzasuna, ante bastante público, hizo un bonito partido, destacándose la línea delantera por su facilidad en el chut. Según las opiniones que recogí en San Juan, a unos y otros, tenemos un once que se puede presentar en cualquier campo, con la probabilidad de que el público que los va a jugar, salga encantado de la labor de los adkartzasunas.

El once mejoró mucho con el refuerzo de Ligullas y Echeverría, que supieron responder en todo momento a las esperanzas que se habían puesto en ellos.

Los tantos fueron marcados... 4 por Vergara, uno por René y uno por Ligullas.

Nos aseguraron algunos señores que en la liga haremos un buen papel, que podemos ir confiados. Si es así... por nosotros encantados.

Berekikomozetehaekta.

CBRA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

PALOTA

En Euskal-Jai

Jugaron a primera hora Azpiroz y Oiarde con color rojo, para Bastarrica y Guruceaga azul, ambos sacando del 11.

Se pusieron bastante pronto los rojos en 22 tantos por 10 sus contrarios, pero en este momento empezó a pegar Guruceaga y 22 por 21 el mismo color para igualar a 23 tantos, y ya desde aquí estuvieron igualando constantemente, con alternativas de dos o tres tantos, siendo las últimas a 47 y 49.

Sobresalgu Guruceaga.

Con algunas pequeñas vueltas fué el partido jugado a última hora en el que Iraola y Mina se quedaron en 40 tantos para 45, jugando contra Cildoz y Cestona.

Estuvieron todos bien a ratos.

En el Moderno

Bonitos partidos ha preparado la Empresa de este frontón para mañana domingo.

En el primero contendrán los hermanos "Gato Rojo" de Logroño de quienes cuentan y no acaban contra Arrieta I y Ayerra, conocidísimos del público, sacando las dos parejas del cuadro 3.

El segundo y éste es el más emocionante correrá a cargo de Aramburu el muchachote de Guetaria, también conocido del público y que hace tiempo en el Euskal Jai venció a nuestro gran Lasa que es con el que juega mañana, y que además de tener más ventaja, que él, por conocer mejor el frontón que Aramburu, en este partido sacarán también del cuadro 3.

Todos al Moderno mañana para presentar tan interesantes encuentro y así la Empresa hará que desfilen los mejores manistas por su cancha para admiración del público

Calzados

MODERNOS Y ELEGANTES

MUY ECONOMICOS

Constitución, 35. San Nicolás, 2

AURORA-OSASUNA (RO)

MAÑANA EN EL CAMPO DE SAN JUAN

Para mañana domingo se ha concertado este partido, que con carácter de amistoso se jugará en el campo del C. A. Aurora, a las once de la mañana.

De sobra saben los buenos aficionados que han de presenciar un buen partido, dada la rivalidad que existe entre rojos y blanquitos, y esto, unido a que Osasuna cuenta con reservas sencillamente formidables, como son los Falcón, Igarreta, Rey, Moreno, Sánchez, Villacampa, Ochoa de Olza, Gil, Custodio, etc., y a que el Aurora tiene un equipo que juega muy bien al fútbol, nos lleva a asegurar que la afición saldrá verdaderamente encantada de este encuentro y a que será tan bien jugado como el que por la tarde ventilarán osasunistas y tolosarras.

Además, todos recordarán el último partido que jugaron estos equipos en San Juan, en el cual el equipo rojo tuvo un triunfo formidable al vencer al Aurora por cinco goals a cero y un triunfo más formidable todavía, en la enorme exhibición de juego que hizo; ¿conseguirá mañana repetir aquella hazaña?; nosotros creemos que sí... aunque allí veremos.

Mañana daremos alineación de equipos y otros detalles.

Futbol en Europa

Parece confirmarse la noticia que adelantamos de un partido, a jugar en febrero en Londres, entre Inglaterra y Uruguay.

—El partido Suiza-Suecia, el 6 de noviembre en Basilea, lo arbitraré el belga Baert.

—Yugoslavia jugará en su país en abril con España, en mayo con Italia y en Agosto con Checoslovaquia. En junio participará en Bucarets en la Copa báltica. En septiembre irá a Polonia.

—El seleccionador húngaro Dr. Marriasy, por diferentes circunstancias ha visto menudada su autoridad.

La última derrota húngara a manos de los austriacos les ha hecho pensar en poner remedio a este mal.

—Con motivo del próximo partido Inglaterra-Austria, el seleccionador austriaco Hugo Meisl ha pedido que el entrenador Hogan, que durante muchos años estuvo en el fútbol austriaco y que ahora presta servicios en París les sea cedido por seis días para atender al equipo nacional austriaco. El permiso le ha sido concedido.

Clínica IRIGARAY

CIRUGIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS

RAYOS X

SABADOS: consulta especial para hernias

Ave. RONCESVALLES, 14, primero

PAMPLONA (Junto a la Vasco-Navarra)

La Reforma Agraria exige un catastro perfecto

(Reproducimos del "Heraldo de Aragón"). No es posible la implantación de una trascendental reforma agraria, sin que preceda el más completo conocimiento del régimen de la propiedad del país, afectado por aquella. Sería ocioso argumentar que las grandes fincas, las fincas llamadas de señorio, tierras comunales, etcétera, pueden ser conocidas sin necesidad de un catastro escrupuloso; que una ligera estadística, hecha con poco personal y en poco tiempo, puede proporcionar datos suficientes para un anteproyecto: Pero eso no basta. Para la orientación que haya de dar a la reforma, para la elección de zonas, para el acoplamiento de los asentados, es indispensable conocer al detalle la distribución de la propiedad, la de los cultivos y la del trabajo agrícola, más los rendimientos económicos. Se necesita conocer la modalidad social agronómica de los pueblos.

Afortunadamente, en las zonas en las que se proyecta aplicar la reforma agraria, tenemos un avance catastral. ¿Cómo hubieran podido orientarse los legisladores si la zona catastrada hubiera sido la septentrional de España?

Los datos y cifras que se han barajado en el Parlamento y fuera de él, lo mismo en los debates de los Centros científicos, que en las constantes discusiones particulares, han salido en su mayor parte de nuestro Servicio de Catastro, el que, sin medios casi y dedicado principal a una finalidad fiscal, por su propio esfuerzo, sin emulación alguna, ha podido ofrecernos una estadística con imperfecciones, pero muy aproximada a la realidad, de cuya importancia empieza la gente a darse cuenta.

Acera de tan trascendental problema, el autorizado escritor Ghadell ha dicho en uno de sus recientes trabajos:

Los trabajos catastrales han sido siempre una pesadilla para las naciones, y casi todas las de Europa resolveron esta obra a fuerza de tiempo y dinero. En España no hemos podido aún terminarlos, y el problema de su urgencia se nos viene presentando en estos últimos años en cada momento.

Quedan en España 24 millones de hectáreas por catastrar que se rigen por los antiguos amillaramientos de 1860 y que se reparten un cupo fijo anual.

De esta parte de España, casi mitad, no tenemos datos ni siquiera aproximados sobre la distribución de la propiedad agrícola no pueden más que con la terminación del Catastro.

Pero unos trabajos parcelarios de precisión harían muy largo el plazo de su terminación, y su coste necesariamente excesivo sobrepasaría en muchos casos el valor de los terrenos.

MADRID, BARCELONA, PROVINCIAS, MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Los radicales socialistas van a buscar la federación de izquierdas republicanas prescindiendo de los radicales.

Consejo de Ministros de carácter administrativo.-Clausura de la reunión de la O. Internacional de Trabajo.-Representantes del Estado en la comisión mixta para implantación del Estatuto catalán.-Explotación colectiva de seis cortijos en Cádiz.-El maestro Soutullo muere recordando su Galicia natal.

Madrid 28, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" se publican las siguientes disposiciones: Facultando al Ministro de Estado para que pueda designar entre los maestros nacionales y catedráticos, los encargados de las clases españolas en el extranjero. Los decretos conocidos sobre secretariado judicial, Dirección General de Puertos y separación del servicio de varios magistrados y jueces. Considerando renunciante al oficial de Prisiones Francisco Beltrán. Suprimiendo en la enseñanza del dibujo en el Bachillerato el empleo de métodos, cuadernos, etc. Extendiendo a todas las Facultades de Filosofía y Letras el régimen de estudios hoy vigente tan sólo en las de Madrid y Barcelona. Declarando obligatorio el estudio de lengua alemana en las facultades de Medicina. Disponiendo causen baja los vocales de los jurados mixtos que se separen voluntariamente de las sociedades que les eligieron. Disponiendo continúe en suspenso la matrícula de auditos y complementaria de las escuelas de Instrucción.

CONSEJO DE MINISTROS

De once y media de la mañana a dos y media de la tarde permanecieron los Ministros reunidos en Consejo en el Palacio de Buenavista, dejando de concurrir el señor Carner por encontrarse en Busot y los señores Largo Caballero y Giral por continuar enfermos. Los consejeros no hicieron manifestaciones ni al entrar ni al salir a los periodistas, a los que se entregó la siguiente referencia: PRESIDENCIA: Aprobación de un expediente entregando al Ministerio de Instrucción el Colegio de San José, de Valladolid, para instalar el Instituto de segunda enseñanza y Residencia Escolar y escuelas graduadas. También se cede al mismo ministerio el denominado Colegio de la Tamaucalada Concepción de Gijón, que ocupaban los Jesuitas, para destinarlo a Instituto y escuelas del Estado. OBRAS PUBLICAS: Expediente de modificación de las obras de abastecimiento de aguas en Nules (Castellón). Proyecto de ley para proceder inmediatamente a la subasta para obras de ampliación y mejora del puerto de Bermeo. INSTRUCCION: Proyecto de decreto modificando el artículo 57 del reglamento de construcciones civiles. ESTADO: Se acordó presentar a las Cortes un proyecto para ratificación del tratado de conciliación y arbitraje entre España y Holanda.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

Ha celebrado reunión la minoría parlamentaria radical socialista, tratando de la organización del bloque de izquierdas. Fue nombrada una comisión encargada de invitar a las otras minorías gubernamentales a celebrar una reunión en que se inicien las conversaciones en que se estudie la manera de llegar a la federación de las minorías parlamentarias de izquierda republicana. La comisión la integran los señores Baeza Medina, Galarza, Gomariz y Vileta y la señorita Kent. Se designó al señor Salmerón para que represente a la minoría en el congreso del

partido radical socialista francés del Alto Garona.

En los pasillos del Congreso se comentó mucho el acuerdo de los radicales socialistas sobre la federación de partidos republicanos, pues al limitar la invitación a las minorías gubernamentales se excluye al partido radical.

Según un caracterizado radical socialista, la reunión de grupos para llegar a la federación de republicanos de izquierda se realizará dentro de muy breve plazo.

EL PARTIDO RADICAL

Hoy celebró nueva reunión el comité nacional del partido radical, despachando asuntos de trámite.

LOS RADICALES SOCIALISTAS DISIDENTES

Ha seguido sus labores la asamblea del partido radical socialista disidente.

Se acordó que el partido se denomine Izquierda Republicano-Socialista. Se designó una ponencia encargada de redactar los estatutos de la organización tomando como modelo en líneas generales los que se aprobaron al nacer el partido radical socialista.

INTERESES GALLEGOS

Los diputados gallegos y zamoranos han celebrado una reunión para cambiar impresiones respecto al ferrocarril de Zamora a Orense, conviniendo en no ser momento oportuno para la celebración de la proyectada asamblea en Santiago por no haber hecho público el Gobierno un criterio concreto.

Los diputados gallegos acordaron protestar ante el Ministro de Agricultura del Estatuto del Vino, que perjudica a los intereses de su región, pidiéndole encarecidamente la derogación del artículo sesenta y cinco de aquél.

LA OFICINA INTERNACIONAL DE TRABAJO. TERMINO DE LA REUNION DEL CONSEJO

Esta mañana se reunió el Consejo de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo.

El señor Buttler informó a los delegados acerca de la actividad de la organización en los últimos meses.

Se fijó el 31 de mayo de 1933 para la reunión de la Conferencia Internacional de Trabajo.

Fueron examinadas varias sugerencias de representantes de países extraeuropeos.

En la sesión de clausura el presidente saliente, señor Mahain, dió las gracias a todos los delegados y al Gobierno de la República por la hospitalidad que le ha dispensado.

El nuevo presidente, señor Atul Chatterjee, en representación del grupo gubernamental, expresó por el patronal y Mertens por el obrero, se asociaron a las palabras del señor Mahain.

Don Antonio Fabra Ribas, como Ministro interino de Trabajo, por seguir enfermo el señor Largo Caballero, reiteró en nombre del Gobierno español, su adhesión a la organización internacional de trabajo.

La 61.ª reunión del Consejo se celebrará en Ginebra el treinta de enero de 1933.

Mahain recordó con emoción los principales acontecimientos ocurridos durante el período de su mandato, principalmente el fallecimiento de Thomas y los problemas que planteó, y los representantes de los grupos patronal, gubernamental y obrero le agra-

dieron cuanto ha hecho por la organización desde la presidencia.

LA COMISION PARLAMENTARIA DE JUSTICIA

El señor Salazar Alonso, presidente de la comisión parlamentaria de Justicia, ha dicho que probablemente por el miércoles se habrá terminado el estudio del proyecto sobre ascenso de jueces y magistrados, y que así que se termine se empezará a examinar el de congregaciones religiosas.

EL ESTADO EN LA IMPLANTACION DEL ESTATUTO CATALAN

Interrogado por los periodistas sobre el Consejo de la mañana dijo esta noche el ministro de Obras Públicas que no se había tratado de nada saliente. Dió cuenta de haberse nombrado los representantes del Estado en la comisión mixta encargada de la implantación del estatuto catalán, y que son:

Por Obras públicas, don Emilio Díaz Castillo; por Instrucción don Domingo Barnés; por Justicia, don Luis Fernández Clérigo; por Gobernación, don Carlos Espá, y por Hacienda, el señor Pábraga del Pilar.

También dijo el señor Prieto que el señor Herriot vendrá acompañado por su esposa y por el señor Malvy, poniéndose a su disposición un break de Obras Públicas en Irún, para donde saldrán mañana por la noche el embajador francés y el Director General de Ferrocarriles.

PARA RESOLVER EL PARO OBRERO

El diputado señor Gómariz va a presentar a las Cortes una proposición encaminada a la resolución del problema del paro. A este efecto se pide la constitución de juntas especiales en todos los términos municipales, presididas por los alcaldes y formadas con representantes de la industria, comercio, contribuyentes territoriales, etc. Estas juntas deberán formar el censo de obreros y jornaleros mínimos para caso de paro, la cantidad total precisa y las cuotas del repartimiento a realizar, de la que el posible remanente se aplicará a disminuir el repartimiento que corresponda al ejercicio siguiente.

LA REFORMA AGRARIA EN CADIZ

La dirección de la Reforma Agraria ha acordado aplicar el procedimiento de explotación colectiva a seis cortijos del término municipal de Espera (Cádiz) para resolver allí el problema del paro que afecta a unos quinientos obreros campesinos.

FOR LAS ESCUELAS CATALICAS El domingo se realizará en todas en todas las iglesias de Madrid una colecta en favor de las escuelas catalicas.

POLITICO CHILENO

Se encuentra en Madrid el ex presidente de Chile don Juan Esteban Moniero.

EL DIEZ DE AGOSTO EN GETAFE

En su número de esta noche "Luz" publica un relato de lo acontecido en el aeródromo de Getafe el día diez de Agosto último. El delegado obrero del Consejo de Líneas Aéreas Ernesto Navarro, acusa a los directores del aeródromo de monopolismo por no haber puesto los trimotores a disposición del Gobierno.

EL PADRE DE LA NELKEN

En el antiguo cementerio civil ha sido enterrado el cadáver del señor Nelken, padre de la diputada señora Nelken.

LAS IRREGULARIDADES EN MARINA

El juez que instruye sumario por las irregularidades descubiertas en el Ministerio de Marina ha decretado la libertad de Diego Tejeira.

MUERTE DEL MAESTRO SOUTULLO

A las dos y media de la tarde ha fallecido el maestro compositor Soutullo.

En el momento de expirar le rodeaban su hijo y sus hermanos.

El inspirado compositor venía muy quebrantado de salud desde el accidente automovilístico que sufrió hace un par de años en ocasión de ir de Lugo a La Toja.

Hace seis meses padeció una congestión pulmonar, y durante la convalecencia le sobrevino un acongestión a loído derecho. Los médicos que le visitaron convinieron en la precisión de hacerle la trepanación, y recientemente llevó a cabo la operación con feliz éxito el doctor Tapia. A los pocos días se le declaró una hipoconciencia y el envenenamiento del cerebro. Las últimas cuarenta y ocho horas las pasó sin conocimiento, pronunciando de vez en cuando frases sueltas incoherentes recordando a Galicia, de modo especial a su pueblo natal de Puenteareas, y los títulos de algunas de sus obras. Poco antes de perder el conocimiento le fué administrada la Extrema Unción.

Soutullo ha dejado terminada la partitura de un sainete de Serrano Anguita y Tellechea titulado "La chica del 21", y a falta de pequeños detalles la de la zarzuela de Tellechea, la de una obra de ambiente gallego de Anselm O'Carraño, y la de "La Maja Serrana", de Calonje y Mori.

Contaba el maestro Soutullo 52 años, y era vicepresidente de la Sociedad de Autores Líricos.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Vagar de las comisiones y un cótel intrascendente en el salón de sesiones.

Madrid 28, 23'30

A las cuatro y veinte de la tarde declaró abierta la sesión el señor Besteiro.

Es aprobada el acta de la sesión anterior.

Alvarez Angulo dice no tienen razón de ser los agregados militares a las embajadas y legaciones en América, ya que las relaciones de España con las Repúblicas sudamericanas deben ser de absoluta cordialidad.

Advierte ha cauíst malestar en Bolivia que no retirara España su agregado militar en la zona guerrera, conforme a las costumbres diplomáticas.

Se queja de la conducta que observa el dictador venezolano Juan Vicente Gómez con los españoles en Venezuela residentes.

Señala deficiencias en la administración de Justicia en Jaén.

Algora manifiesta constituye un lamentable ejemplo el que dan las Cortes dedicando sesiones íntegras a ruegos y preguntas, como si todo estuviera hecho, siendo así que hay más de doscientos proyectos de ley a estudio de las comisiones, al parecer muertas. Hace especial referencia al proyecto de ley sobre incompatibilidades.

Dr. F. Fdez. ARRATIA NARIZ, GARGANTA, OIDOS De los Institutos Eubic e Hispano-Americano. Ex-ayudante del doctor Tapia CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6 Avenida ZARAGCZA, 1, segundo Teléfono 2235

Refiriéndose a este último proyecto dice Casanueva que la comisión espera un aviso de Azaña para reunirse. (Rumores).

Algora se asombra de que sea el jefe del Gobierno quien convoque y dirija a una Comisión.

Armasa dá cuenta de que Azaña tiene que informar ante la comisión, no habiéndolo podido hacer hasta ahora, y quedó en avisar cuándo podría hacerlo.

Algora insiste en sus manifestaciones y declara encuentra ineficaz el Parlamento.

Señala que los catalanes no asisten a las sesiones, justificando el hecho por no importarle otra cosa que el Estatuto y tener ya éste.

Si la reforma agraria se aprobó fué debido a la ir unida al Estatuto catalán. Sólo ha habido actividad en el Parlamento al discutirse el problema catalán. De no ser por la cuestión catalana hoy no estaría aprobado ni la reforma agraria.

Una interrupción de Madrid provoca un barullo.

Besteiro explica la falta de dictámenes más que por falta de trabajo, por desorden en su organización. Desde luego espera que en la próxima semana hayan ultimado ya varios dictámenes.

Pita Romero se ocupa de cuestiones forestales en La Coruña.

Escaldell trata de cuestiones de interés para la región valenciana.

Expone la situación en que han quedado treinta obreros despedidos por la Compañía de Agua y Gas de Valencia.

Armasa formula distintos ruegos. Se queja del alcalde de Arjona.

Denuncia el reparto en los cuarteles de hojas comunistas y monárquicas.

Defiende a los transportistas por carreteras.

Prieto asegura que son muchos los transportistas por carretera que sobre defraudar al erario público realizan una competencia desleal a los ferrocarriles.

Rectifica Armasa, y pide una ley de transportes.

Rectifica Prieto.

Royo y Villanova pide que el día primero no se celebre sesión, no sólo por la fiesta del día, sino también porque dicho día se hallará en Madrid el jefe del Gobierno francés, dándose un día de descanso a periodistas y taquígrafos en época de bien escasa labor para las Cortes.

Besteiro no cree que la sesión del día primero pueda restar brillantez ni a la sesión

de Herriot ni a las visitas a los comenterios.

Royo Villanova, muy enfadado, le anuncia que no asistirá a la sesión de dicho día, y Besteiro se excusa diciéndole ha hecho cuanto ha podido para no enfadarse.

Lamamié de Clairac se queja de que los tradicionalistas tengan clausurados tres centros en Barcelona y suspendidos cinco periódicos.

Casas solicita se provea de tiendas de campaña a los trabajadores del pantano de Guadalmellato.

Balbonín se ocupa de la huelga de tranvías de Sevilla.

Denuncia el incumplimiento de disposiciones del Ministerio de Trabajo.

Ataca a los elementos patronales complicados en la sanjurjada, que han perdido el respeto al Gobierno.

Condena el sistema policíaco observado en Sevilla de detener a los obreros reunidos en centros oficialmente autorizados para funcionar.

Trata del caso de un súbdito italiano antifascista que lleva un mes detenido en Madrid.

Apunta los manejos contra el régimen realizados en un pueblo sevillano por elementos monárquicos.

Resalta la labor antirrepublicana del comerciante Barrón, que en constantes mítines denigra a los hombres del régimen y se ha rodeado en Tablada de los elementos que calumniaron a Ramón Franco.

Dice que el general Ruiz Trillo evidenció su escaso republicanismo al bombardear la famosa casa de Cornelio en Sevilla.

Franco protesta de las autorizaciones concedidas por el Gobierno en algunos casos para venta de bienes de la Compañía de Jesús.

Cita el caso de un soldado sublevado en Jaca con Galán que hubo de desertar por los castigos bárbaros que le imponía la Monarquía y al que la República mantiene en la cárcel por dos años.

Salazar Alonso protesta del proyecto de Justicia declarando a extinguir el actual cuerpo de oficiales de salas de Audiencias Provinciales.

Monloya denuncia haberse recluso en un manicomio al hombre que hirió a Ruiz Senén, sin que padezca enfermedad alguna mental.

Moreno Mendoza censura a la autoridad de La Roda que permitió una manifestación religiosa durante la cual se dieron gritos subversivos.

Protesta de la forma en que los aduaneros de La Línea practican los registros, contrastando la forma en que registran a los obreros, con la empleada para hacerlo a otros elementos.

Se aprueba definitivamente el proyecto sobre dragado del puerto de Mahón.

Se toma en consideración una proposición de Madrid relativa a los maquinistas de la armada.

Instituto Radio-Terpéptico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores, sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

A las siete y cuarto de la tarde se levanta la sesión.

Después de terminada la sesión, recibió el señor Besteiro a los informadores, a los que anunció que si el miércoles entrega el señor Vergara, presidente de la comisión de presupuestos, el dictamen sobre las obligaciones generales del Tesoro, será discutido el jueves y viernes. Espera sean pronto entregados los dictámenes sobre los presupuestos parciales de los departamentos ministeriales, suponiendo estarán despachados en primer lugar los de Presidencia, Estado e Instrucción. El martes y miércoles serán dedicados con gran amplitud al turno de ruegos y preguntas, para que la Cámara haga labor

Provincias

Madrid 28, 23'30

MUERTE DE UN SUPESTO CRIMINAL Barcelona.—En el techo de un tren procedente de Valencia, fué encontrado en muy grave estado, el súbdito portugués Juan Marranequi, que falleció a los pocos momentos de ser recogido. Se cree era el autor del asesinato del guardia civil Santos en Valencia hace unos días.

DOS MUERTOS EN UN INCENDIO Burgos.—Dicen de Castrojeriz que un incendio destruyó la casa de Froilán Lerma, pereciendo por asfixia el dueño y el vecino Nicolás Barbadillo. Otros dos vecinos resultaron lesionados.

LA ESCUELA INDUSTRIAL DE MALAGA Málaga.—Se hacen gestiones para que no se suprima la Escuela industrial.

Una comisión de estudiantes se eha entrevistado con el gobernador.

CON 1.700 PESETAS EN UNA ALCANTARILLA

Huelva.—Oculto en una alcantarilla encontró la guardia civil a José Font, que dijo carecía de recursos. Se le registró y le fueron encontradas ochocientas pesetas en billetes y una cartilla de caja de ahorros con imposiciones por importe de novecientas setenta y una. Se proponía pasar la frontera portuguesa.

FOR LOS POBRECITOS PERIODISTAS Vigo.—El presidente de la Asociación de la Prensa ha recibido una carta del señor Azaña ofreciéndole todo su apoyo para la aprobación en las Cortes del proyecto de jubilación de periodistas.

LERROUX EN BARCELONA Barcelona.—Ha llegado el señor Lerroux, que en el hotel en que se hospeda ha recibido a numerosos correligionarios.

A. OROZ Médico ANALISIS San Anión, 3, primero. Tel. 1405

LA CLAUSURA DE CENTROS TRADICIONALISTAS EN BARCELONA

Barcelona.—El señor Maciá ha dicho no sabía nada sobre la dimisión del gobernador de Gerona.

Se le ha preguntado acerca de la clausura de los centros tradicionalistas, contestando que es asunto de la incumbencia del gobernador, pero que supone será concedida autorización para su reapertura y que así pueda el partido tradicionalista hacer debidamente la propaganda electoral.

LOS VEREDICTOS DEL JURADO. INCULPABILIDAD COMENTADA

Sevilla.—Se ha celebrado el juicio oral de la causa seguida a Ramón Mariano Sala, apodado El Cine, por asesinato, de su amante, Carmen Fuentes.

El fiscal ha pedido se le condenara a diez y ocho años de prisión. La prueba ha resultado en un todo desfavorable al procesado, y ello no obstante el jurado ha emitido veredicto de inculpabilidad.

Esta decisión del jurado ha sido muy comentada.

LA VENTA DEL "DATO"

El Ferrol.—El cañonero "Dato" ha recibido orden de ir a Canarias, donde el jueves se verificará su entrega a los representantes de la Armada de Colombia.

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI Nunca perjudica

¿Conoce Ud. el Rótulo luminoso "SAFI"? Llame al teléfono 1406 y sin compromiso alguno para usted se lo enseñaremos. Le aseguramos que es el rótulo de Moda. Delegación exclusiva de "La Voz de Navarra" Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1405

Muebles Astiz Construcción a base de encargos Grandes existencias para entrega inmediata Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

El nuevo matrimonio Enrique Astiz y María Alena, en el lunch con que obsequiaron a los concurrentes. (Foto G. Zaragüeta).

Pedriscos y rentas

Las pedregadas del verano pasado, han dejado planteado en casi todas las zonas de Navarra, en mayor o menor escala, este tema: ¿Tiene el rentero obligación de pagar la renta de finca apedrada?

Es frecuente la contestación afirmativa, aún en medios jurídicos, por aplicación del artículo 1575 del Código Civil, reputando el pedrisco como accidente ordinario y previsible, como realmente lo es, sobre todo después de establecido el seguro.

Mas, el precepto citado, no está vigente, sino como supletorio del derecho en vigor en Navarra, que en este como en otros importantes aspectos de la vida civil, es el romano, en cuyas leyes 15 párrafo segundo, y 25 párrafo sexto del título segundo, libro 19 del Digesto, entre otras, dispone que, cuando una finca arrendada sufre un granizo que produce lesión grave a la cosecha, el daño lo pierde el propietario y no el inquilino, condonándose la renta en caso de pérdida de los frutos por causa de pedrisco, al igual que por cualquiera otra que produzca esterilidad.

Conviene recordar la vigencia de estas disposiciones, por las cuales, cuantos renteros hayan sido afectados por los pedriscos, están en el caso de pedir la exención de la renta, o su rebaja al menos, en relación con los daños producidos por el granizo.

Para fijar el momento de aplicación de estos preceptos y como supletorio de los mismos, puede ser de aplicación el artículo 1575 del Código Civil antes citado, que señala como base aplicable de la de una pérdida en la cosecha de un cincuenta por ciento.

Reduciendo pues, a concreción estos antecedentes, resulta que, siguiendo la norma trazada, quedan exentos de pagar la renta, todos aquellos que hayan sufrido daños por causa de pedriscos, que alcancen al cincuenta por ciento de la cosecha.

Quisá el conocimiento de estas normas de nuestra legislación, convenga a quienes aun tienen por pagar sus rentas, que son la mayoría de los colonos y arrendatarios de Navarra.

Y mientras el seguro obligatorio contra el pedrisco no se imponga, según proyecto tomado en consideración por la Diputación en 1930 y recordado posteriormente por la Asociación de Propietarios Agrícolas de Estella, bueno será refrescar el conocimiento de esas viejas y progresivas leyes de nuestro derecho.

Xabier Zubeltz.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

El Comité ejecutivo de la Compañía del Norte ante la baja que se ha producido en las Acciones durante la última semana, se cree en el caso de tranquilizar a los Accionistas, ya que no existe a su juicio, causa alguna que lo justifique.

La baja de recaudación que llega a fin de Septiembre a la cifra de 6 millones de pesetas en comparación del año anterior, está compensada por las importantes economías realizadas en el ejercicio en curso, al punto que a fin de Agosto, último mes contabilizado, se han obtenido los siguientes resultados:

INGRESOS: baja ... 4.100.000 pts.
GASTOS: baja ... 5.800.000 "

PRODUCTO neto aumento 1.700.000 "

Aproveche la ocasión el Comité de advertir que la publicación de la cifra de ingresos tiene un interés estadístico-económico, pero que por sí sola no sirve para formar juicio sobre el resultado financiero del ejercicio, como lo prueban las cifras comentadas.

Asimismo el Comité declara que carecen de fundamento los demás rumores circulados estos días por los medios bursátiles y que han cooperado a crear la injustificada situación presente que tanto caía a los legítimos intereses de los Accionistas y al crédito de esta Compañía, con las inevitables repercusiones en la economía nacional y en la respetabilidad y cuantía de los capitales representados.

Madrid, 26 de Octubre de 1932.

El Presidente
Vicente Alonso Martínez

CRONICA DE BARCELONA

La única coincidencia está en peligro

Caaluña que pese a los vientos revolucionarios que siempre la han abalido, es extraordinariamente apegada a sus tradiciones y conserva cuidadosamente sus costumbres populares, se encontró, a raíz de la implantación del régimen republicano, con el problema de si había de celebrar o no las fiestas que acababan de ser abolidas oficialmente y que estaban incorporadas al calendario de sus regocijos públicos.

Las organizaciones mercantiles e industriales, patronales y obreras, tuvieron sus deliberaciones, y aun cuando en ellas asomó tíbilmente el afán renovatorio, se impuso, con la perfecta conformidad de todos, el propósito de mantener la costumbre y seguir holgando los 25 días anuales que en inveteradamente se viene suspendiendo la actividad productora de la región. Veinticinco fiestas intersemanales—dígamoslo a manera de inciso—que con los 25 domingos anuales y los ocho días de vacaciones obligatorias (quince los empleados) hacen un total de 85 fiestas al año.

Y fue tanto más fácil el triunfo de la fiesta costumbre, cuanto, al mantenerla, no se tocaba para nada el compromiso ya existente de que los patronos pagasen los 25 jornales mediante la prestación de los obreros a "recobrar", durante los días hábiles del año, las 200 horas perdidas para el trabajo.

Los catalanes, pues, pudieron seguir organizando sus romerías, sus excursiones, sus desfiles, sus bailes y sus comilonas clásicas, a la sombra de San Juan, de San Pedro, de San José, de San Jaime, de San Esteban, etcétera. En ello estaban conformes los ateos y los católicos, los patronos y los obreros, los anarquistas y los conservadores. En lo único que han coincidido voluntariamente criterios tan dispares.

Así ha pasado un año—nuevo eslabón a la cadena de años que han ido formando las tradiciones catalanas—sin que se quebrase el ritmo establecido; hasta que un buen día se le ocurrió decir a alguien que aquello de las fiestas "tradicionales" era para no trabajar, y que no había necesidad de "recobrar" tiempo alguno, sino cobrar en dinero contante y sonante, cada sábado, el importe de los días holgados.

Y ya está armado el jollín. Nadie sabe ahora la víspera de cada fiesta lo que va a pasar al día siguiente. ¿Se abre o no se abre la tienda? ¿Trabaja o no trabaja la fábrica? Los sábados siguientes a los días festivos son una incógnita en cuanto al orden público; porque suele haber broncas y airadas reclamaciones a la hora de pagar al personal.

Hasta se producen huelgas por esta cuestión, que parece no van a terminarse nunca. Una de ellas, planteada en el pueblo de Salt, dura ya cerca de tres meses. Allí están divididos los obreros en dos bandos; los del Sindicato Único y los del Sindicato Local. Los primeros pretenden hacer las fiestas, cobrarlas y no recuperarla; los segundos quieren cobrar las fiestas y trabajar cada día el tiempo necesario para establecer la compensación, os anarquistas, que son los menos, no dejan trabajar a "los otros", hasta que el patrono esté conforme con las pretensiones que ellos sustentan. El patrono, a lo que parece dispuesto, por ahora, es a cerrar la fábrica, dejando en la calle a 600 trabajadores.

—Pero bueno, pregunta el cronista un tanto alarmado ante la perspectiva de este drama—¿cuántas horas diarias habrían de trabajar ustedes para hacer la compensación?

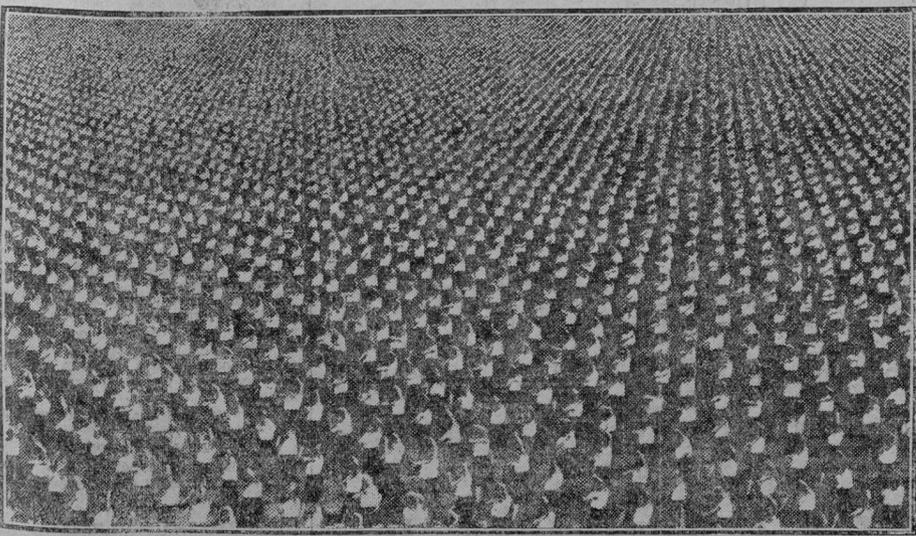
Y el preguntado, que es un obrero de la fábrica de Salt, le replica rápido: "siete minutos al día, señor".

Ante esta respuesta hemos pensado en la cara que, de escucharla, hubiese puesto cualquier de los obreros sin trabajo que, en número de 28 millones, forman el ejército mundial del hambre.

HISPACO.

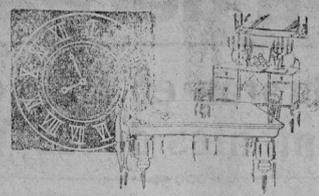
LATIN
FRANCES, INGLES, ALEMAN
BUSKERA
NAVARRERIA, 13.4.º

UNA ORGANIZACION QUE HA CREADO UN P UEBLO



El Estado checoslovaco celebró ayer el XIV aniversario de su proclamación. Una de las instituciones más típicas y más profundamente populares de Checoslovaquia es el Sokol. Es una institución nacional, pero libre en absoluto de todo compromiso con el Gobierno y en la que está encambrada toda la juventud del país. La tradición del Sokol es propiamente eslava, y más bien representa a la raza. El Sokol, en Servia, es así mismo una institución colocada bajo los auspicios del Gobierno y la juventud servia tiene obligación de enrolarse en el Sokol. Mas donde esta organización admirable está prodigiosamente desarrollada es en Checoslovaquia. Fue fundada por Miroslav Tyrš, insigne patriota checo. La finalidad fue principalmente la de constituir una entidad patriótica que cultivara los cantos y danzas del país. Mas como en aquel entonces, todo proselitismo patriótico estaba muy vigilado por el imperialismo austríaco, esta entidad tuvo que empezar a andar como una de las organizaciones gimnásticas que a la sazón comenzaban a desarrollarse en el país.

La característica de ella es la disciplina. Una disciplina que arrancando de una concepción plástica de la belleza y del ritmo, se trasunta maravillosamente al espíritu. El pueblo checo es uno de los mejor organizados del mundo. Lleva 14 años de libertad y se codea ya en todo, con los pueblos cumbres. A esta sorprendente edificación del espíritu popular ha contribuido de una manera prodigiosa, esta institución sin par del Sokol.



AHORRE TIEMPO EN LA LIMPIEZA de suelos y muebles. Ese ahorro es mejora de otros servicios. ES DINERO Usando

MILIRON

con RAPIDEZ, FACILIDAD y ECONOMIA, tendrá suelos y muebles limpios, brillantes y de magnifico aspecto.



La revolución. El lorito. Grzmán el Bueno

¿Quién no conoce el cuento del lorito naufrago? De aquel lorito malo que, estando el barco en trance de naufragio, aprovechó la confusión y el pánico que se adueñaron del pasaje para escaparse de su jaula. Y asistir—confiado e irónico—a la catástrofe colectiva. El cuento dice que cuando el lorito se asomó a la borda y vio que varios pasajeros surgen sus vidas en el proceso él les gritó "¡Amolarse!" Y seguía sumergiéndose e barco y los que estaban en cubierta se ahogaron. "Amolarse"—volvía a gritar el lorito— que se había subido a la torre del timonel. Pero el barco se hundía, se hundía y a cada instante nuevas gentes perecían entre las olas. Y el lorito que trepaba por el palo mayor repetía con sorna: "¡Amolarse!"

Hasta que ya las aguas llegaron a la puerta del palo y el lorito entonces viendo que la cola se mojaba, que iba el mar a traspasarlo exclamó resignado y doliente con vocación tibia: Irremisiblemente "AHORA NOS AMOLAREMOS TODOS".

¡Cuántos españoles no han ido haciendo en la revolución lo que el lorito en el naufragio! ¡Cuántos miraron con indiferencia, con sorna casi, la suerte de los otros hasta que a ellos les llegó la hora!

Cayeron al principio los militares. "Bah, son los militares" decían con los dedos nuestros loritos nacionales. A estos siguieron los obreros. "Menos mal —se decía— que se contentan con los friales y monjas". ¡Mieron luego los curas! ¡Pobres curas, dijeron. Y no dijeron nada más. Siguieron a estos los monarquistas. "Ellos tiene la culpa por seguir siéndolo". Luego ha sido a los Grandes de España, a los aristócratas. "En medio de lo dicho—pensaba el lorito— no está mal; han abusado de sus privilegios y aun les queda mucho que perder". Pero luego les vino la revisión de rentas, la contribución recargada, los que no les pagaban, a Reforma Agraria. Y aquí sintieron el bolsillo herido, la propiedad amenazada. Y fué entonces el poner el grito en el cielo y el "ahora nos amolamos todos", pesimista y extemporáneo. Y entonces fué lo terrible de sentir al oído la voz de otros loritos indiferentes o burlescos ante su situación y su protesta. De otros loritos que, a muchos de ellos, les reprochaba con razón "TU TUVISTE LA CULPA". Tu ha apoyado todo esto con tu voto, quizás con tu propaganda. Sufrir ahora las consecuencias. "Amolátele". Porque hicistes como Guzmán el Bueno. Porque arrojaste tu el puñal que hoy ves clavado en lo que más querías, en tu propiedad y en tu dinero que eran los hijos de tu trabajo, el objeto de tus afanes.

Y ¡qué razón que tienen estos loritos! J. M. I.

El lago.—Las galeras hundidas.—La central eléctrica

"Del lago Nemi ha sido extraída la segunda galera de Caligula." (De los periódicos)

Desde hace veinte siglos, en el fondo—légame y ceno—del lago Nemi, yacían sepultadas dos galeras. Lo sabían, sin haberlas visto, los historiadores italianos, como sabemos en España que, a la entrada de la ría de Vigo, hay sepultado un galeón cargado de oro. Y sabían que aquellas dos galeras pertenecieron a Caligula. A Caligula, el que sucedió a Claudio Nerón en el solio imperial de Roma por el año 37 de Cristo. A Caligula le veñano que se enamoró perdidamente de su hermana Drusilla, el que obligó al Senado a nombrar cónsul a su caballo Incitatus y le aparejó un pesebre de oro y piedras preciosas; el que paseaba por las vias de Roma en carroza tirada por doncellas desnudas; el que deseaba que el mundo tuviera una sola cabeza... para cortársela de un tajo.

Hace unos años, bajo el signo del fascio, Italia—voluntad imperial; vocación de vastas empresas—se propuso robar del fondo de las aguas lacustres las naves imperiales. Legiones de ingenieros ofendieron su técnica al servicio de la arqueología, al servicio de la Italia museo. Era preciso desecar el lago y la figura teatral y audaz, del "duce", inauguró las obras de sangría. Como el lago de Nemi está situado en la alitud de un nuncio, hubo que perforar las rocas de la falda y ahondar un ancho túnel por el que el lago fué desahogándose con el estocismo de un Lucano o un Lucio Anneo Séneca. Pero la primera de las galeras salió al sol de la orilla. Recuerdo haberla visto retratada en las revistas ilustradas, podría y viejecita, mostrando en varias partes de su lomo la carroña de sus costillares y alguna que otra arrolla de oro que se salvó del desmantelamiento.

Y esa misma semana, los periódicos nos traen la noticia de la extracción de la segunda nave. Su trabajo ha costado sacarla. Porque ha sido precisa la construcción de un gran plano inclinado, de 400 metros de largura por el que han arrastrado la galera desde su lecho de cieno hasta el lugar en que hoy se encuentra. Diez días ha costado la operación. Solo diez metros cada día avanzaba por el declive la galera caliguleña. (Un triunfo más que Mussolini se habrá apuntado en las calendas de su aniversario).

Un detalle es preciso remarcar en esta empresa de la Italia fascista. La desecación del lago Nemi, impuesta por interés arqueológico ha sido aprovechada industrialmente. Se ha hecho a la vez en ella, historia y utilitarismo. Pues las aguas del lago de las galeras, canalizadas convenientemente, han sido utilizadas como fuerza motriz; empleadas en mover las turbinas potentes de una central eléctrica construída a la sombra del monte. Supongo yo que Marinetti, el poeta precursor del fascismo no tendrá nada que objetar, (Marinetti el violento, el que aborrecía los Museos de Italia y cantaba la poesía de los dinamos, de las locomotoras, de las fábricas. Marinetti, al que en cierto discurso de Florencia le arrojaron al escenario una terrible granizada de frutas y naranjas podridas; y aguantó el aluvión tan sereno que los mismos que le apedreaban, lo pasean después en hombros borrachos de entusiasmo por él; porque tuvo la genial humorada de atrapar en el aire una naranja que le lanzaron y se puso a mondarla ¡tan fresco! y se la fué comiendo gajo a gajo bajo unlover de proyectiles).

La Italia de hoy se ha dado cuenta (rectificando su primitiva iconoclastia) de que pueden muy bien coexistir los museos de la Antigüedad y las fábricas formidables del día.

De que—como en las obras del lago Nemi—la Historia y la Electricidad, las galeras podridas y los kilowatts pueden darse un abrazo fraterno.

..... José María TRIBARREN. Tudela Octubre.

Euzkera
Lecciones por método directo y garantizado.
José Aguerre
Ex académico de Lengua Vasca
OLITE, 11, primero, izquierda
Informes de 3 a 4 tarde.

SUSCRIBASE Vd. A "LA VOZ"

SOBRE ABASTOS

Una carta

TRANSCENDENCIA DE UNA PROPOSICION

La moción del concejal don Victoriano García Enciso, proponiendo se desgrave de impuestos algunos artículos de primera necesidad, y estableciendo nuevos sobre hipotecas y préstamos, nos hace recordar el parangón y las conclusiones de la última asamblea de la Confederación gremial española, en la que se trató del impuesto de consumos, y la municipalización de servicios; asunto que mucho tiempo ha se viene estudiando con gran detenimiento por los comerciantes de esta capital (dos destinados a la venta de artículos alimenticios) que grandemente les afecta la reforma tributaria, por ser los más condenados a las cargas e impuestos indirectos que los mismos tienen que soportar siendo entre estos principalmente el de consumos y de sus substitutos que gravan principalmente las carnes.

Estos impuestos deben ser abolidos totalmente, pues es un gran obstáculo para el desarrollo de la riqueza nacional y para el abaratamiento del coste de la vida.

Sistema percursorio del consumidor que practican los Ayuntamientos al exigir continuados gravámenes en múltiples formas sobre las substancias, creando así verdaderas aduanas interiores, por lo cual no está desahogada la supresión total del impuesto de consumos y de sus substitutos, a los artículos de comer, beber y arder, compensándose la falta de tales ingresos mediante una sola exacción sobre el valor de la propiedad rústica, y solares edificados y sin edificar, sobre la renta, sobre el capital, sobre el aumento del valor de la tierra y por último, sobre el incremento de la tributación sobre el lujo.

Llevándose a cabo la suspensión de toda traba fiscal o administrativa, de carácter general, o municipal, al comercio de substancias derogando todas las disposiciones denominadas de abastos, que dificultan y restringen la producción y comercio de subsistencia. Siendo este un asunto de la competencia del Ayuntamiento es de esperar que el señor García Enciso sostenga su proposición con gran interés y celo, haciendo un doble estudio de su moción donde coincida la supresión efectiva del impuesto de consumos, sobre las substancias, y si su labor la considere penosa, dura, o difícil, determine un jurado de estimación, formado por representantes de la Agrupación Gremial del ramo de Alimentación, de esta capital, donde existan señores muy indicados para resolver asuntos de tan vital importancia.
Pamplona 27 de Octubre de 1932.
D. Martínez de Morentin.

Torpedos gobernables

El ingeniero brasileño Euler de Mendonca ha construído un torpedo de nuevo tipo, que constituye un invento altamente sensacional. El inventor afirma que el torpedo, además de moverse en la dirección de su lanzamiento, puede ser pilotado mediante ondas eléctricas, de manera que está en condiciones de seguir su blanco. El radio de acción y la gobernabilidad del nuevo torpedo se extiende hasta 80 kilómetros; si el proyectil falla su blanco, no está perdido, sino que puede hacerse volver como un "bumerang".

Pero esta nueva arma de la guerra marítima presenta además otras ventajas. El torpedo Mendonca cuesta la tercera parte que cualquier otro torpedo corriente de las mismas dimensiones. Sus medidas son 560 metros de largo, 60 centímetros de diámetro y pesa 200 kilogramos. Está provisto de una hélice, movida por una fuerza motriz sobre la cual Mendonca guarda profundo secreto. La hélice regula la velocidad del proyectil, que puede ser aumentada o reducida a voluntad. Se puede, por ejemplo, acelerarla de tal manera, que el torpedo no es ya visible en el agua como los otros torpedos. La velocidad media de este nuevo torpedo es de 35 nudos (cerca de 65 kilómetros).

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	350 por 100
Imposiciones anuales	425 "
Imposiciones semestrales	375 "
Cuentas corrientes a la vista	250 "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Arriba, Atalao Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elzondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL "AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas según planos y modelos.
TELEFONO NUM. 23 EIBAR (GUIPUZCOA)

Bodas de oro

Rdo. P. RUFINO DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Este que veéis aquí es el retrato de un religioso carmelita, que si no fuera porque el valor religioso está de baja en nuestros días, le llamaría ilustre, y apesar de todo quiero llamarle navarro ilustre.

Nació el 15 de Marzo de 1862 en Puente la Reina, recibiendo en el bautismo el nombre de Raimundo Azanza e Irurzun. Durante su infancia tuvo la dicha de contemplar en su pueblo natal las grandes fiestas que se organizaron para homenajar a un hijo insigne de Puente el M. R. P. Domingo de San José, (Estanislao Arbizu Mumárriz) General de la Orden Carmelitana, teólogo del Concilio Vaticano y Consultor de varias Congregaciones romanas. El municipio del que era alcalde su padre, don Gregorio Azanza le obsequió alegremente y fué famosa en los contornos la capea de vacas que tuvo lugar en aquella ocasión. Sin embargo fué otra capea, la capea carmelitana del General Descalzo la que quedó flotante en su viva imaginación infantil.

De edad de trece años pasó a instruirse al colegio que los Hermanos Huarte tenían en la bajada de San Agustín. De allí se trasladó el Seminario Diocesano para cursar la carrera eclesiástica.

Sobrevinole a los tres años una desgracia familiar, la muerte de su hermana querida, que le causó tanta impresión que decidió retirarse del mundo.



Teniendo la negativa de su madre sin pedir su permiso huyó al noviciado carmelitano de Larrea (Vizcaya) donde después de obtenido el consentimiento familiar tomó el hábito a 22 de Octubre de 1881 con el nombre de Fr. Rufino de la Virgen del Carmen y profesó el 30 de Octubre del siguiente de 1882, hace hoy cabalmente cincuenta años.

Después de haber cursado sus estudios en Segovia junto al sepulcro de San Juan de la Cruz y en Burgos, cabe la última fundación monjil de Santa Teresa habiendo profesado solamente el 7 de Febrero de 1885 y cantando la misa por primera vez el 29 de Junio del mismo año, los Superiores le destinaron a la nueva fundación de Vitoria. De Vitoria pasó a Corella como Superior del convento abandonado por los franceses. En 1909 al desalojar las MM. Carmelitas el convento de los Descalzos de nuestra ciudad para trasladarse a su nueva casa, vino a Pamplona el P. Rufino.

Vitoria, Santander, San Sebastián fueron sus residencias sucesivas hasta que volvió a Pamplona con el cargo de Administrador de la popular revista de misiones "LA OBRA MAXIMA". A fines de 1928 una enfermedad dolorosa y larga atenazó sus piernas con aros de imposibilidad y le despojó de sus energías bien probadas.

Y allí está en el ocaso de su vida, encerrado en su humilde celdita de descalzo carmelita, desgranando las cuentas del rosario y rememorando sus gestas de otros tiempos para consuelo y ánimo de los espíritus jóvenes que le escuchan.

Acreditó hoy a la fiesta de sus bodas de oro de vida religiosa, que se celebrará en la iglesia de los PP. Carmelitas a las diez de la mañana. Su Santidad el Papa Pío XI ha concedido su bendición apostólica para el Padre, para sus parientes, para la Comunidad y para todos los que asistan a este acto.

Fr. CARMELO

"La Voz" en Echalar

EN LAS PALOMERAS
 Sigue implacable el lluvioso vendaval tan funesto para los usazales y eizalaris. Hasta la fecha poco han disparado unos y otros en la temporada con la caza. Fuera de tres días de pasa, los demás han sido de aburrimiento para todos.

El día 19 pudieron completar el pedido de las palomas para ciegos. Mientras tanto cuantas impacencias reclamaciones y avisos de los chozoros.

Sin duda ignoran lo que sufren los usazales en no poder chiviarles las ansiedades ciegas. No pueden calcular el afán e interés que ponen los guzajos para complacer a los etozales. Si tuvieran en sus manos, servirían para el 1 de Octubre todos los usos egaldunes. Para buenas niñas vienen las palomas para remilgos y cuentas.

El día 20 se presentó soberbio y no defraudó las ansias de los cazadores, las palomas.

Al sorteo de puestos se presentaron más de cien eizalaris y pasaron de 50 los automóviles que hubieron al monte.

Pué para pasmar la cantidad de palomas que pasó y en las primeras cuatro horas vino halagadora y complaciente. Pero los usazales y eizalaris no se entendieron en lo más mínimo; se desbordaron las pasiones según... y resultado sensible de ello, que se disgustaron no poco todos, y nuestros sufridos palomeros se quedaron con una treintena escasa de docenas de palomas, pudiendo haber cazado como quiera, 90 o 100 docenas.

Una verdadera catástrofe para nuestros caros usazales! Los buenos anayos auzotarras de Sara pudieron casar ese día según 120 docenas. Cazata jamás conocida ni soñada en las crónicas de las palomeras.

NUESTROS ENFERMOS

Se halla gravísimo y sacramentado el buen erritar y nagusitan de Arguñena Juan María de Iturria.

Nuestro adicidite lantán don Leoncio de Arribillaga sigue muy bien en la Clínica de San Antonio de Donostia, y en breve será trasladado a su txoko de Eguzkingerra de ésta.

Después de seis meses de tratamiento en el Erteguí de Iruña, ha regresado a esta ya convaleciente, nuestro buen errotzal Pedro de Martikorena.

Se encuentra mejorada la respetable cixokandre tar de Elizalde, Sebastiana de Iparraguirre.

Enfermo de bastante cuidado se encuentra el buen mutiko de Santisfenea, Salvador Antsalas.

Entre los pequeños hay bastantes enfermos de la garganta.

Jaungoiko es débil a todos la salud.

NATALICIOS

En el baserri de Lekunberri tienen un guapo potxolo llamado Matco, mi zorriona a sus buenos padres Ramón Arbúria y Micaela Mendiburu.

Una bella nexka bautizada con el nombre de Beatriz, alegra la familia de Arrienea. A sus dichosos padres José Arrechea y Astinón Iturria, abuelos y demás parientes mi agur zorriontu.

UN ANIVERSARIO

Hoy se ha celebrado en esta Parroquia, solemnemente aniversario por la que fué fervorosa religiosa del Sagrado Corazón, en el mundo gentil señorita Blanca Predera y Ortega. Goyan bego la buena y angelical hija de Praderenea de ésta.

A sus afiliados padres y respetable familia, mi sentido pésame.

EN EL CONCURSO DE VERA

Fuéron premiados en el concurso de ganados de Vera, los dos únicos ganaderos que se presentaron de ésta, Esteban Altzaguren de Babola y Lucio Danboriena de Aguerre. El primero por su lote de yeguas y caballos, con 200 pesetas, y el segundo por su lote de corderos.

Mi zorriona a los buenos saritas.

Sólo con ocho días de anticipación tuvo conocimiento del concurso la gente de ésta, y es una lástima que no se haya anunciado con anterioridad, y no se den también mayores facilidades para inscribir a los ganados en el concurso.

NASKALDIA

Ha regresado a Donostia nuestro buen erritar, el celoso sacerdote don Juan Pradera.

A Tudela el señor Sueskun, padre del señor Veterinario de ésta.

Se encuentra el buen eizalari Donostiar, don Federico Santiago con su andre y bella alaba.

A Aranz la simpática señorita Dolores Oteiza.

De Donostie ha llegado la lirain señorita Gloria Montalvo.

De Donostia la bella señorita Esperanza Garralda.

A Donostia la joven maestra señorita Felisa Almandoz.

A todos mi cordial agur.

ARTOLA.

"La Voz" en Cintruénigo

LETRAS DE LUTO

Tras de penosa enfermedad y confortada con los Santos Sacramentos ha entregado su alma a Dios la bondadosa señorita e inteligente maestra Angelita Ayerra Chivite (que en paz descanse).

Contaba la finada 22 años de edad, habiendo consagrado toda su juventud a los estudios, consiguiendo un inmejorable puesto en las escalas del Magisterio navarro, donde en las últimas oposiciones obtuvo el número uno.

Ahora, desligada de tal trabajo intelectual, aguardaba su nombramiento para trabajar en pro de la cultura por la cual sentía vivo interés.

La muerte le ha sorprendido en plena juventud, dejando una pena imborrable en sus desconsolados padres Juan y doña Milagros, que lloran perdida tan irreparable, así como sus hermanos doña Petra y don Toribio Lainez, director de las Graduadas de este pueblo.

A los muchos testimonios de pésame que reciben los familiares de la infortunada Angelita unan el mio muy sincero.

Salvador García.

Cintruénigo 27 Octubre 1932.

Información del País Vasco

El martes próximo celebrarán en Bilbao una importante reunión los representantes de las Vascongadas.

Mañana llegará a San Sebastián el Ministro de Trabajo francés.-Hoy es esperado en Donostia el Director general de Ferrocarriles.-El Director de "Heraldo Alavés" ha sido condenado a destierro.

GUIPÚZCOA

San Sebastián 28 (22.00)
HALANDO CON EL GOBERNADOR CIVIL
 El gobernador civil ha dicho, refiriéndose al viaje de Herriot, que no podrá, por esa causa, asistir a la inauguración de la bandera de un centro republicano de Eibar.

EL DIRECTOR GENERAL DE FERROCARRILES

Mañana llegará a San Sebastián el Director General de Ferrocarriles.

POLITICOS FRANCESES

Pasado mañana llegará el ministro de Trabajo francés, que se encuentra en Madrid, para recibir aquí al Sr. Herriot.

EL IMPUESTO A LAS HARINAS

Se ha recibido en el Ayuntamiento la Ponencia de Alcaldes de Guipúzcoa, para examinar las bases del impuesto a las harinas.

DERRIBO DE UN EDIFICIO

El alcalde de Irún, señor Fracheta, ha visitado al presidente de la Comisión Gestora para expresar la conveniencia de derribar el edificio que ocupó el Instituto Politécnico.

EL ORDEN DEL DIA DE UNA REUNION

El presidente de la Comisión Gestora ha convocado con su compañero de Vizcaya. Este le ha prometido enviarse una copia de lorden del día de la sesión que celebraron en Bilbao el pasado día.

UNA REUNION DE REPRESENTANTES DE LA SVASCONGADAS

El próximo martes se celebrará en Bilbao una reunión a la que asistirán los representantes de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya.

EL FALLO DEL CONFLICTO TIPOGRAFICO

Ha llegado el tan esperado fallo en el conflicto tipográfico.

Por él se conservarán algunas plantillas, con algunas modificaciones.

Este supone una ratificación del fallo adoptado por el Comité paritario del ramo.

Mañana se reunirán los obreros de "La

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han luchado hoy Ucin y Aramburu contra Pasieguito y Ugarte.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 34 tantos para 50.

ALAVA

Vitoria 28 (23.00)
LA VENTA DE LAS AGUAS DE ELGUEA
 Una representación de la Sociedad de Acreedores de "La Agrícola" de Pamplona, ha visitado al alcalde para preguntarle si le interesa al Ayuntamiento la cesión de las aguas de Elguea.

El alcalde les ha hecho ver la conveniencia de que formulen su deseo por escrito.

PARA SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

Existe gran animación para la conferencia que tendrá lugar mañana por la noche. Hablará el señor Ruggama, para Solidaridad de Obreros Vascos.

UN MITIN NACIONALISTA

El próximo domingo tendrá lugar un mitin nacionalista en Peñacerrada.

Harán uso de la palabra la señorita Buruanda y los señores Olazagotia, Díaz e Itarrondo.

EL DIRECTOR DE "HERALDO ALAVÉS" CONDENADO

La Audiencia ha dictado sentencia en la causa instruida contra el director de "Heraldo Alavés".

Se le condena a destierro, durante tres años, seis meses y un día; multa de 1.250 pesetas y pago de costas.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23.15)
CONATO DE INCENDIO
 Entre cinco y media y seis de la tarde, hallándose en las permanencias los alumnos de Instituto, se dió la voz de fuego, y entre los escolares se produjo la alarma que es de presumir.

Los cateáticos que se encontraban en aquel momento al frente de ellos, impusieron la debida serenidad y dispusieron que cada uno recogiera sus alibros, ropas y demás y salieran ordenadamente, sin precipitaciones.

Así se hizo, y el Instituto quedó desalojado en contados momentos.

A todo esto, una espesa humareda llenaba todas las aulas, confirmando la sospecha de que, efectivamente, se había declarado un incendio en el edificio, pero, convenientemente revisado, vino en averiguarse que la humareda procedía del departamento de la caldera, en la que se habían quemado unos papeles.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR CIVIL INTERINO

El señor Donoso Cortés, que quedó interinamente al frente del Gobierno civil, en ausencia del señor Amilibia, nos dijo que ignoraba cuándo regresaría a Bilbao el gobernador propietario.

Había recibido contadísimas visitas, entre ellas, la del señor Madariaga.

También nos dijo que en Portugalete, donde se tenían desórdenes para el día de ayer, se desilizó la mañana con una absoluta nor-

malidad, resultando, por fortuna, innecesaria la concentración de fuerzas que se dispuso en previsión de enojosos incidentes.

SE MODIFICA EL REGLAMENTO DE PATENTES

Se reunió en la Diputación la Comisión mixta de Patentes bajo la presidencia, del señor Laiseca y con asistencia de los diputados señores Camarero y García Zarza, en representación del alcalde de Bilbao y don Felipe Eiorrieta, jefe de la sección de Hacienda del Ayuntamiento.

Trataron los reunidos de la reorganización de la oficina de patentes, aprobándose el plan propuesto por el presidente, si bien no se pondrá en vigor hasta primeros de Enero.

Se acordó modificar el reglamento de patentes adaptándolo a las disposiciones que con posterioridad al hoy vigente se han introducido y se nombró para que haga un estudio, una Ponencia compuesta de don José María de Estecha, secretario de la Corporación provincial, y don Felipe de Eiorrieta.

También se despacharon numerosos asuntos pendientes.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA

El alcalde de Yurre, acompañado de varios vecinos del barrio de Santa Lucía, de aquel pueblo, visitó ayer al señor Laiseca para conocer el estado en que se halla la petición que formularon oportunamente respecto a que se construya una carretera de Yurre a Santa Lucía.

El presidente les dijo que están trazados ya los planos y que únicamente falta hacer los presupuestos de la obra, labor que se llevará a cabo la próxima semana para seguir los trámites ordinarios.

ENTRE FERROVIARIOS

En Zabaia se encontraron y se agredieron mutuamente por estar hace tiempo distanciados por pequeñas diferencias del oficio, los ferroviarios de la Compañía del Ferrocarril de Santander a Bilbao, Bipalliano Cristóbal Sanz, de 41 años, casado, y Amadeo Murra Rodríguez, de 39 y casado como el anterior.

Amadeo esgrimió en la refriega un paraguas con el que causó a Bipalliano heridas que fueron curadas en la Casa de Socorro, de donde pasó al Hospital para ser hospitalizado, y Amadeo resultó a su vez con contusión leve en la región interna de la cara que le causaron, sin duda, sus propios nervios.

Del suceso se pasó el atestado correspondiente al Juzgado de Guardia por la Comisaría de Vigilancia.

NINO INTOXICADO

En la Casa de Socorro fué ayer asistido el niño José María Trigo Pérez, que sufría una intoxicación de pronóstico reservado, por haberse bebido en un descuido de su madre un frasco de yodo.

Domingo Beunza Saez
 Procurador de los Tribunales
 Goya, 24.-Tel. 57242.-Madeta

"La Voz" en Elizondo

EL MERCADO
 Hoy hemos padecido un mal tiempo en general. Algunos ratos, muy pocos, ha lucido el sol.

Como es lógico, el punto más animado de la villa, ha sido el ferial. Allí han acudido gran número de vendedores y compradores de ganado, prestando a aquel lugar una animación extraordinaria.

Ha habido abundante oferta de ganado vacuno de cerdo y lanar. La demanda ha estado, también, a buena altura, efectuándose más de ciento cincuenta transacciones, muchas más que el pasado año.

Los precios a que se ha cotizado el ganado, son los siguientes:

Ternera, a 2 y 2,15 pesetas el kilo; vaca a 1,65; corderos a 2,10 y 2,50 pesetas el kilo en vivo, y crías de dos meses, a 40 y 50 pesetas una.

EL CONCURSO DE GANADO

Mañana, como es sabido, tendrá lugar el concurso de ganado, que promete verse muy animado.

EL PARTIDO DE PELOTA

Esta tarde, a las tres y media, ha tenido lugar en el triquetto Anchitorea, el anunciado partido de pelota a mano.

Han luchado José Echeverría, de Maya y Cleverie, vasco, de alleende el Pirineo, contra José Fagoaga, de Errazu y Leonis, vasco francés.

La iniciativa, en todo el encuentro, la ha llevado Leonis que ha jugado soberbiamente. Fagoaga ha secundado con especial acierto.

Claverie ha rayado a la misma altura que sus contrarios. Su compañero Echeverría ha jugado bien.

En vista de lo competido del partido, ha habido necesidad de martillar dos veces, a quince tantos cada una.

Han ganado por dos tantos Fagoaga y Leonis.

LOS BERSOLARIS

Terminada la competición pelotística han actuado los bersolaris tolosanos Beltza y Azpeitia, que han dado una magnífica audición de bellos cantos, en los que han ensalzado con patriótico espíritu la hermandad de todos os vascos dentro del zaspaki bat.

No hay que decir que la sátira fina, unas veces, y otras la dulzura del sentimiento, unidas a la armonía del canto, han provocado entusiastas aplausos al fin de cada estrofa.

(Por teléfono) Elizondo 23, (23.30)

Homenaje a don Felipe Aramendia

Cuarta lista de donativos

Don Arturo Soravilla	2 Pts.
Don José Guerra	5 "
Nuevo Casino Eslava	25 "
Don Valentín de Urtasun	10 "
Don Eugenio del Castillo, de Madrid	15 "
Don Rafael Navarro, de Bilbao	10 "
Don Fermín Muruzabal, de Vitoria	10 "
Don Vitoriano Lacarra, de Estella	5 "
Don Luis Alvira	5 "
Don Bonifacio Ruiz	2 "
Don José María Arbizu	2 "
Don Miguel Azcarate	2 "
Don Santiago Añoveros	5 "
Don Andrés Segura	5 "
Don Carmelo Lizarraga F.	25 "
Don José L. Lizarraga Lorente	25 "
Don Marcelino Lorente, de Estella	5 "
Don Silvestre Lorente, de Estella	5 "
Don Silvano Cervantes	5 "
Don José Trías Comadira	5 "
Doña R. Dondariarena, de Trias	5 "
Don Vicente Celaya	10 "
Don Adolfo Lumbreras	5 "
Señorita Avelina Izo	7 "
Don Bernardo Larrañzar	5 "
Don Angel Labayan	3 "
La Churrería de la Calle de la Mañeta	10 "

Puntos de suscripción
 Estanco del señor Zulategui, "La Exclusiva", Zapatería "Eureka", Farmacia del señor González Beza, Imprenta de Bengaray, Ordeón Pamplonés, "Los Amigos del Arte", y Santa Cecilia (Colegio de los señores Huarte Hermanos).

De Enseñanza

PARA LOS CURSILLISTAS

Por noticias particulares pero de crédito podemos decir que los cursillistas que actuaron en Zaragoza en el trece ejercicio han sido aprobados.

Esta noticia, aunque oficiosa, y por tanto sin carácter oficial, puede tener el mismo valor, y esperamos dentro de pocos días confirmarla, con la publicación de la lista.

Hoy lo hacemos para calmar la ansiedad de los cursillistas y para tranquilidad de las familias.

Nuestra felicitación a todos los cursillistas.

DE LA SECCION

Se remite a la Dirección de Deuda el expediente de horfandad de doña Gilberta Villanueva.

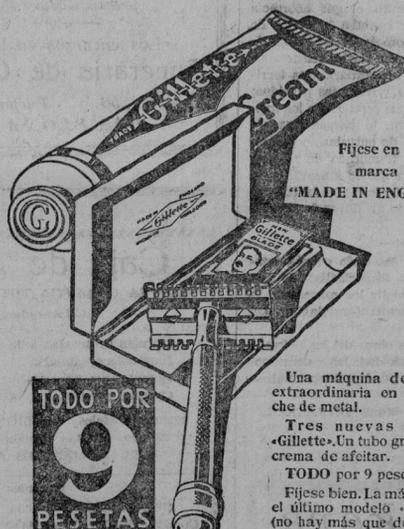
AGLONOMERACION DE TRABAJO

Para despachar rápidamente este Concurso especial de traslado de Navarra, los funcionarios todos trabajan con verdadero esfuerzo. La Sección merece un aplauso por el interés que se toman en este asunto.

DE LA "GACETA"

Publica entre otras disposiciones: La aprobación del reglamento del Museo pedagógico nacional.

¡Oferta sensacional!



Fijese en la marca "MADE IN ENGLAND"

Una máquina de afeitar extraordinaria en un estuche de metal.

Tres nuevas hojas Gillette. Un tubo grande de crema de afeitar.

TODO por 9 pesetas.

Fijese bien. La máquina es el último modelo Gillette (no hay más que decir); las hojas son las nuevas hojas acanaladas Gillette (super-hojas) y la crema de afeitar es la legítima crema Gillette (una revelación) y todo ello por el precio irrisorio de 9 pesetas.

Una ocasión sin precedentes por un tiempo limitado. No la deje escapar.

9 PESETAS

Gillette

PRODUCTOS DE AFEITAR, S.A. RAMBLA DE CASTAÑA, 50 BARCELONA

Por cesación de negocio

en nuestras sucursales de Zaragoza, Eibar y Miranda

Liquidaremos muy pronto toda las existencias consistentes en géneros de LANA, SEDA, HILO Y ALGODON

A precios tan baratos que causaran su asombro

Ocasión como ésta será difícil se presente

Le recomendamos se tome la molestia de visitarnos

El Trust de las Medias

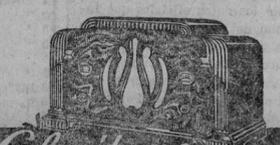
Calderería número 24.-PAMPLONA

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado, por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo, al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el MIÉRCOLES próximo día 2 de Noviembre.—En San Sebastián el día 31 en el Hotel Europa.—En Vitoria el día 1 de Noviembre en el Hotel Francia, y en Tudela el día 3 en el Hotel La Unión.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para combatir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona UNION, 13, "CASA TORRENT".

MODELOS 1933



Glortone desde 725 Plás

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA

ARILLA & C.ª

PIANOS - AUTOPIANOS - ARMONIUMS

PAMPLONA Zapatería, 58, 60 y 62
(Casa en San Sebastián)

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA**, o a su Administrador en ZUBIRI.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW-YORK 25 Noviembre, vapor "Habana". 25 Diciembre, vapor "Cristóbal Colón".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Noviembre vapor "Marqués de Comillas". 16 Enero, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Noviembre, vapor "Magallanes". 20 Diciembre, vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra **Luis Revestido Sagardoy Sarate**, 34-Tel. 2278-PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herbolaterías.

Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL**, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona. Teléfono 75.370

TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida y catílogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATHIS GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: **JUAN ILUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19.-PAMPLONA.

Estatuto del vino y modelación para su cumplimiento

De venta: En la Editorial Emilio García Enciso, Ave. San Ignacio 12. Pamplona.

CARBONES

Hollas, antracitas, coqs

LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarate 34.-Tel. 2278 Pamplona.



MEES IMPOSIBLE EN CONTRAR TRABAJO. NO SE QUE VOY A HACER!

TORNARE MAS ELEGANTE QUE RIDA, ARREGLANDOTE UN POCO.

SR.ª RUIZ, NECESITAMOS JOVENITAS ATRACTIVAS. TENDREMOS MUCHO GUSTO EN PONERLA A PRUEBA.

Y AHORA ME HAN AUMENTADO EL SUELO Y HASTA ME PARECE QUE EL DUEÑO ESTÁ ENAMORADO DE MI. ¡ES ASOMBROSO LO QUE CAMBIA UNA CON ESTOS POLVOS!

SABE USTED, FUÉ ESA PIEL FRESCA, CLARA Y JUVENIL LO QUE ANTE TODO ME CANTIVO, CONDUCIENDO-ME, FINALMENTE, A PEDIR LA MANO DE USTED.

No hay nada que cante tanto a un hombre como una tez hermosa. Y no hay nada que deteste tanto como una nariz reluciente y granitosa y una piel oscura y aceitosa. Recientemente, para los polvos de tocador, se ha descubierto un nuevo ingrediente, asombroso, llamado Espuma de Crema, que, gracias a un procedimiento secreto, está mezclado ahora con los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses. Dicho procedimiento mantiene fijos los polvos durante todo el día, aunque se hagan los más violentos ejercicios, y a pesar de exponerse al viento y a la lluvia. Los Polvos Tokalon conservan la tez fresca y encantadora, aunque se esté bañando una noche entera en el salón más saldeado. La tez más fea adquiere una nueva belleza maravillosa. Pruebe usted hoy mismo una caja de Polvos Tokalon. Si no está usted sorprendida y maravillada del asombroso cambio que se produce en los atractivos de usted, le devolveremos el dinero sin dificultad.

NESPARINA

Excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños, y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas. Sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.-MEDIO BOTE.
NUM. 2.-BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.-BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESPARINA, llevan nuestra marca de fábrica:



¡PRECAUCION! No es NESPARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESPARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.

La NESPARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, Sucesor de la Compañía Industrial NESPARINA.

Grandes existencias

DE

Maderas de pino
Piso, tejado, como guiso, inmejorables existencias

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo, decha. PAMPLONA

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS

DE OCHOA

Pida prospectos

Carretera de Chamartín, 27
Apartado 694, Madrid.

Flores naturales

CORONAS Y CRUCES

También me encargo de adornar panteones con palmeras y flores. Precios económicos.

VICENTE HUICI
Pamplona

Encargos: Mayor, 112, tienda.

Luis M. de Ubago

Odontólogo de la Casa Misericordia

MAJOR, 72, segundo Tel. 2791

PAMPLONA

Bombillas a 1'40

BERTHET MOVELLAN Y LASA

Iruñalde y Suit, 2 Tel. 2615

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Lleó Borredá

Pida a esta casa prensas para chapar tableros — encoladores y baldosas para cola — lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Oáiz, 36. Teléfono 10570

VALENCIA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Sieta 15 palabras ans peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anzeta.

Alquileres

SE ALQUILAN dos hermosos locales propios para tienda y oficinas en Avenida Roncesvalles. INFORMES: Paulino Caballero, 4, Portería.

ALQUILO espacioso local vaquería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto, izquierda.

Compras

DE VERDADERA ocasión compraría nuevas o usadas, 16 ventosas exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'80 por 1'10 a 1'20 por 1'60. Razón Administración.

COMPRARIA útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

CEBADA y otros menudales se pagan a buenos precios en LA COMERCIAL, Paseo del Andén, ESTELLA, y en PAMPLONA, calle Tudela.

SE DESEA comprar gramática vasca de Campión. Ofertas: Bergamín, 7, tercero.

Empleos

CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán, POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

EN EL TALLER de fotográfico de Arrizabalaga, Mayor, 33, hace falta aprendiz.

SE OFRECE minervista-cajista. Jarauta, 19, tercero, izquierda.

QUÍMICOS:

Se necesitan con conocimientos químicos y alguna práctica en análisis, para operaciones propias Laboratorios Fábrica Azúcar. Dirijan ofertas a don Carlos Eguil, Pamplona.

NODRIZA primeriza, quince días leche. criará en su casa. Informes: Gregorio Hernández Ruiz, Cárcar, Navarra.

MUCHACHA que sepa su obligación hace falta. Informes: Mayor 17, tienda.

MAESTRA se ofrece para institutriz dentro o fuera de la Capital. Navarreira, 4, primero, de 3 a 6.

Enseñanza

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Ollite 11, 1.º izquierda.

Escuela de Chóferes

Se enseña a conducir y mecánica. Garage Internacional. Pamplona.

Huéspedes

TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarauta, 19, segundo, izquierda.

SE ALQUILA una cama. Informes: Curia, 28, segundo.

Pérdidas

SE HA PERDIDO perro codornicerío en Miranda de Arga. Se solicita su devolución a Matías Tapiz, en Miranda de Arga.

PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastín, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

EL QUE HAYA perdido un reloj, puede pasar a recogerlo en esta Administración.

Traspasos

Tienda ultramarinos muy acreditada vendiendo 10 a 12 mil pesetas mensuales, con grandes facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero.

CASA de comidas muy buen negocio, se traspasa. Razón Agencia Garbiena. Navas Tolosa, 5, tercero.

CONFITERIA y cerería muy acreditada se traspasa, facilidades pago. Razón Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero.

Venta de ganados

VENDO vaca de 4 años, en vísperas de parir segundo parto. Victoriano Sánchez, Puyo.

VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que parirán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

SE VENDEN 200 ovejas gordas para pique, lo mismo en grupo que en partidas. Informará Eusebio Guindano, en Javier.

VENDO vaca lechera recién parida, con su ternera. Dirigirse a Jesús Ansa, en Adiós.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDEN 120 ovejas cuatromudadas y seis dientes, vacunadas, están pariendo, varias de ellas con corderos. Dirigirse Daniel Zarategui, Barriain (Olóriz).

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. Venta por mayor y menor.

SAN NICOLAS, 31. Imprenta.-Pamplona

CUATRISURCO seminuevo, para el campo, se venderá por dinero o cebada. Sandalia Pérez, Marcella, Navarra.

VENDEMOS teja, ladrillo y madera, procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO finca 350 robadas, gran casa, cuatro kilómetros Sangüesa, tierra primera, facilidades pago. Vendo carro tres mulas, mitad valor. Eduardo Olleta, fonda, Sangüesa.

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo delgadas, similares a las de castaño, de 1'60 metros, para cerres de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc., muy baratos. Quinientos metros solibillos de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO 600 ovejas (igual en lotes), roncables, preñadas, buena clase. Dirigirse Cesáreo Zubiri, en OLCOZ (Navarra).

VENDO bonita casa en extramuros, de planta y piso, con huerta y cubiertos para animales. Informes: Mayor, 10, segundo, izquierda.

VENDO hermoso dormitorio; armario dos lunas. Precio ventajoso. Avenida Zaragoza, 5, cuarto, después 11 horas.

VENDEMOS ladrillo, teja y madera, procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO trigo siembra de la variedad Rietli X Catalán, de la hibridación de la Diputación, muy buen rendimiento y resistente al encamado. Precio 11'25 robo de 22 kilos. Joaquín Armendariz, Obanos.

ATENCION: Inmenso surtido en Faroles y Cruces para Cementerio. Ignacio Ojer. Tafalla.

SE VENDEN Cinco Sembradoras usadas de nueve muelles y tres Prensas para uva.

RAMON CALASANZ TAFALLA

INDIANTE el Encasche se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros cuadrados, propio para fábricas, edificación, etc., todas las comodidades además de agua, luz y teléfono. No se vende en parcelas más pequeñas. Razón Administración.

BERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carpio III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE una tienda en Píllas (Navarra) bien aparquiada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, dirigirse a V. Ayerdi.

VENDO urgente bajera con primero y segundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, decha.

HERMOSA estufa para serrín, casi nueva, de hierro colado, con sus útiles y tubería. Violín, muy buena sonoridad, excelente estado, tamaño regular, propio para pequeños. Se vende todo en buenas condiciones. Informarán en este periódico.

SEMBRADORA Masey, bien reparada, vendido 350 pesetas. Casa Valencis, Maquinaria, Tafalla.

VENDO un carro de una o dos caballerías, y otro de buyes. Informes: Barrio de Capuchinos, Taller.

LABRADORES: Vendo una sembradora nueva rejas; otra seis rejas; dos brabares números 3; un extripador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas, Peraita.

TEJA plana encarnada, vende 1.000 en 200 pesetas. Está igual que nueva. 550 de la misma, pero tasadas en 55 pesetas. La Administración de este periódico dará razón.

SE VENDEN 42.000 kilos de patata encasada, superior. Informarán Presidente Centro Obrero Republicano, Cárcar, (Navarra).

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por "Citroen" 5 H. P. Razón Administración.

SE VENDE cruz, una verja y cuatro faroles para el Cementerio. Se dará todo muy barato. Mayor, 17, tienda.

VENDEMOS depósitos retrete, placas turbias, tuberías, etc., procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDEMOS teja, ladrillo y madera procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

SE VENDEN tres machos juntos o separados y una sembradora internacional, en buen uso. José Marco, Santacara.

HERMOSO "chalet" en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

VENDO Estufas, Cocinas serrín, carbón y leña, Salamandra, Rejol pared, Puertas Vidrieras y Gramófono maleta. Mañeta, 15.

VENDO vaca superiorísima, muy próxima a parir, primera vez. Informes Florentino Ochoa, Cárcar, Navarra.

SE VENDEN cruces y lápidas para cementerio, en mármol y piedra. Calderería, 22.

VENDEMOS de derribo, teja, ladrillo, puertas, ventanas, maderas, etc., y una puerta hierro antigua, de unos 600 kilogramos de peso. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

CASA y huerta en el Barrio de San Juan por 7.000 pesetas vendemos. Garbiena Agencia de Negocios. Navas de Tolosa, 5, tercero.

EL CULTIVADOR de viñas filoxeradas, se vende en Legarda en casa de su autor, al precio de 250 pesetas. La campaña contra el Mildew, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitirán por correo a quien pida, franco de porte.

SE VENDE torno para subir materiales, propio para albañiles. Patricio Taberna. Razón Administración.

Varios Automovilistas

Valorización de cámaras, reparaciones de cubiertas y recauchutados.

Calderería Valencis, Paulino Caballero, 4

CAPITALISTAS: La Agencia Negocios Garbiena necesita dinero para colocarlo con muy buena garantía pagando crecido interés. Navas Tolosa, 5, tercero.

